

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-222

Plenaire vergaderingen
Donderdag 18 juli 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2001-2002

Annales

Séances plénières
Jeudi 18 juillet 2002

Séance du matin

2-222

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Regeling van de werkzaamheden4	Ordre des travaux 4
Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (Stuk 2-1233).....5	Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'État, coordonnée le 13 mars 1991 (Doc. 2-1233) 5
Algemene bespreking5	Discussion générale 5
Artikelsgewijze bespreking.....16	Discussion des articles 16
Wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1241) (Evocatieprocedure)16	Projet de loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1241) (Procédure d'évocation)..... 16
Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van ... betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen (Stuk 2-1242)16	Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du ... relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales (Doc. 2-1242)..... 16
Algemene bespreking16	Discussion générale 16
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1241) (Evocatieprocedure).....23	Discussion des articles du projet de loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1241) (Procédure d'évocation)..... 23
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van ... betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen (Stuk 2-1242)23	Discussion des articles du projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du ... relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales (Doc. 2-1242)..... 23
Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (Stuk 2-1235).....23	Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux Annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 (Doc. 2-1235) 23
Algemene bespreking23	Discussion générale 23
Artikelsgewijze bespreking.....25	Discussion des articles 25
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en het Koninkrijk Saudi-Arabië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Jeddah op 22 april 2001 (Stuk 2-1190).....25	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Royaume d'Arabie Saoudite concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Djeddah le 22 avril 2001 (Doc. 2-1190)..... 25
Algemene bespreking25	Discussion générale 25
Artikelsgewijze bespreking.....25	Discussion des articles 25
Berichten van verhindering.....25	Excusés 25

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)

Regeling van de werkzaamheden

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik had graag geweten hoe onze werkzaamheden zullen verlopen. Het wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt werd tot middernacht gisteravond besproken en ik weet niet precies wanneer de bespreking van de programmawet in openbare vergadering plaatsheeft.

De voorzitter. – Het verslag werd deze ochtend rondgedeeld. De bespreking ervan kan misschien deze namiddag worden aangevat, uiteraard na afhandeling van de punten die op de agenda van de ochtendvergadering staan.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Tot hoe laat zal er worden vergaderd?

De voorzitter. – Op onze agenda staat ook een avondvergadering. Alleszins zetten we onze werkzaamheden morgen voort.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik protesteer formeel tegen het verloop van de werkzaamheden van deze week. Volgens het Reglement kan nooit tegelijkertijd in openbare vergadering en in commissie over hetzelfde onderwerp worden gedebatteerd. Ik dank u dan ook, mijnheer de voorzitter, voor uw rechtzetting van gisteren.

De meerderheid probeert het Reglement steeds weer te omzeilen. Een ander voorbeeld hiervan vormt het goedkeuren van de verslagen, wat nu moet gebeuren zonder lezing. Met andere woorden, ze zijn louter fictief. Dit alles beïnvloedt de kwaliteit van het debat. De mogelijkheid ontbreekt immers om belangrijke aangelegenheden grondig te bespreken.

De oppositie is van goede wil, maar er wordt geen rekening mee gehouden. In dit verband verwijs ik naar de bespreking in commissie van het wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt. De arrogantie waarmee de oppositie wordt behandeld, is onaanvaardbaar.

De voorzitter. – Uw reactie van vanochtend is blijkbaar het gevolg van de werkzaamheden van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. De openbare vergaderingen van gisteren waren immers niet zo zwaar.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik heb het inderdaad over het geheel van de werkzaamheden, waarbij het niet mogelijk is afspraken te maken tussen meerderheid en oppositie. De meerderheid beslist blijkbaar over de regeling van de werkzaamheden.

De voorzitter. – Tot op heden hebben zich op dat vlak toch nog geen problemen voorgedaan. Vanavond zetten we onze werkzaamheden voort, als dat nodig blijkt te zijn. Als we vanavond niet vergaderen, zullen de vergaderingen van morgen zwaar belast zijn. Indien nodig, zullen we ook op zaterdag vergaderen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Als de programmawet vandaag besproken wordt, moeten de desbetreffende verslagen in extenso worden voorgelezen.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 10 h 10.)

Ordre des travaux

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *J'aimerais savoir comment se dérouleront nos travaux. L'examen du projet de loi relatif aux droits du patient a duré jusqu'au milieu de la nuit et je ne sais pas quand aura lieu la discussion de la loi-programme en séance plénière.*

M. le président. – *Le rapport a été distribué ce matin. La discussion pourra peut-être être entamée cet après-midi, bien entendu après épuisement de l'ordre du jour de ce matin.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Jusqu'à quelle heure nous réunirons-nous ?*

M. le président. – *Notre ordre du jour prévoit une séance du soir. De toute façon, nous poursuivrons nos travaux demain.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je proteste formellement contre la manière dont se déroulent nos travaux cette semaine. Selon le règlement, un même point ne peut être abordé en même temps en séance plénière et en commission. Je vous remercie, monsieur le président, pour votre rectification d'hier.*

La majorité tente toujours de contourner le règlement. Cette tentative est également illustrée par le fait que les rapports doivent désormais être adoptés sans avoir été lus. En d'autres termes, ils sont purement fictifs. Cela influence la qualité du débat. Il n'est en effet pas possible d'examiner de manière approfondie des matières importantes.

L'opposition fait preuve de bonne volonté mais on n'en tient pas compte. Je fais notamment référence à la discussion en commission du projet de loi relatif aux droits du patient. L'arrogance dont on fait preuve à l'égard de l'opposition est inacceptable.

M. le président. – *Votre réaction est manifestement la conséquence de la manière dont se déroulent les travaux en commission des Affaires sociales. Les séances plénières d'hier n'étaient en effet pas si chargées.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je parle en effet de l'ensemble des travaux pour lesquels il n'est plus possible à la majorité et à l'opposition de trouver des accords. C'est la majorité qui décide de l'ordre des travaux.*

M. le président. – *Jusqu'à présent, nous n'avons rencontré aucun problème. Ce soir, nous poursuivrons nos travaux si cela s'avère nécessaire. Si nous ne nous réunissons pas ce soir, les séances de demain seront très chargées. Au besoin, nous nous réunirons également samedi.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Si l'examen de la loi-programme a lieu aujourd'hui, les rapports devront être lus in extenso.*

Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (Stuk 2-1233)

Algemene bespreking

De heer Guy Moens (SP.A), rapporteur. – Tijdens de bespreking in de commissie verwees de minister naar haar uiteenzetting in de Kamer, die inderdaad volledig in het verslag van de heer Maingain is opgenomen. Daarna hebben de leden verscheidene opmerkingen gemaakt, die ik kort overloop.

De heer Caluwé stelde in een zeer gedegen uiteenzetting vragen over de wijze waarop het ontwerp het Lambermontakkoord concreetiseert en nam ook een hoge semantische vlucht met zijn vraag waarom de minister zei dat de diensten die moeten worden geregionaliseerd 'praktisch integraal' zouden worden overgeheveld. Wat geregionaliseerd moet worden, moet volgens hem integraal worden overgenomen. Als ik het goed heb begrepen, was dit eigenlijk een semantische discussie. Verder vroeg de heer Caluwé zich af waarom de plantentuin van Meise er niet bij was en waarom het samenwerkingsakkoord, waarop toch een deel van het ontwerp gebaseerd is, een niet-gedateerd document is dat niet door het Parlement werd goedgekeurd. Ook de heer Barbeaux vroeg dat overigens. Tot slot had de heer Caluwé nog vragen over het huurcontract van het WTC.

Vervolgens maakte de heer Vandenberghe er ons juridisch scherpzinnig op attent dat we met betrekking tot het Lambermontakkoord niet zo hoog van de toren moeten blazen, aangezien er bij het Arbitragehof een procedure loopt en we dus helemaal niet zeker zijn dat we de wet kunnen toepassen.

De heer Barbeaux ging ook uitvoerig in op de vraag of het agentschap voor Buitenlandse Handel wel op een juridisch sluitende manier wordt opgericht. De minister heeft geantwoord dat ze erop zou terugkomen. Hij vroeg ook welke minister voor het Agentschap bevoegd zal zijn, want dit is toch een nieuwe structuur die wordt gebruikt bij het overdragen van bevoegdheden van het federale naar het regionale niveau, en wat er gebeurt indien een gewest weigert bij te dragen aan de financiering van het Agentschap. Ten slotte vroeg hij ook wat er gebeurt met de verworven rechten van het personeel dat wordt overgedragen. De heer Siquet wees erop dat er geen gegarandeerde Duitstalige aanwezigheid is in de raad van bestuur van het Agentschap.

De minister gaf de volgende antwoorden. Het personeel zal de verworven rechten uit de prestaties van het verleden integraal behouden, maar voor de toekomst kan de minister natuurlijk geen beloften doen, daar het personeel dan is overgedragen. Voor de plantentuin van Meise is er een samenwerkingsakkoord in de maak. De onderhandelingen over de huurovereenkomst voor het WTC lopen en de minister is er optimistisch over.

Aan de heer Barbeaux antwoordde ze dat eerst de principes

Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'État, coordonnée le 13 mars 1991 (Doc. 2-1233)

Discussion générale

M. Guy Moens (SP.A), rapporteur. – *Durant la discussion en commission, la ministre a renvoyé à l'exposé qu'elle avait fait à la Chambre et qui a été intégralement repris dans le rapport de M. Maingain.*

M. Caluwé s'est interrogé sur la manière dont le projet concrétise les accords du Lambermont et sur les raisons pour lesquelles la ministre avait déclaré que les services qui doivent être régionalisés seraient transférés « presque intégralement ». Selon lui, ce qui doit être régionalisé doit être intégralement transféré. Il a en outre demandé pourquoi le jardin botanique de Meise n'est pas concerné et pourquoi l'accord de coopération sur lequel est basée une partie du projet est un document non daté qui n'a pas été approuvé par le parlement. M. Barbeaux a également posé cette question. M. Caluwé a enfin posé des questions sur le contrat de location du WTC.

Ensuite, M. Vandenberghe nous a subtilement signalé que nous ne devons pas faire tant de cas des accords du Lambermont puisqu'une procédure est en cours devant la Cour d'Arbitrage et que nous ne sommes donc absolument pas certains que nous pouvons appliquer la loi.

M. Barbeaux s'est également étendu sur la question de savoir si l'Agence du commerce extérieur est créé sur une base juridique ferme. La ministre a répondu qu'elle y reviendrait. Il a aussi demandé quel ministre sera compétent pour cette agence car il s'agit d'une nouvelle structure. L'orateur s'est en outre interrogé sur ce qui se passera si une Région refuse de participer au financement de l'Agence. Il a enfin demandé ce qu'il adviendra des droits acquis du personnel transféré.

M. Siquet a souligné que la présence germanophone n'est pas garantie au sein du conseil d'administration de l'Agence.

La ministre a répondu que le personnel conservera ses droits acquis. Elle ne peut toutefois faire aucune promesse pour l'avenir puisque le personnel est transféré. Un accord de coopération relatif au jardin botanique de Meise est en préparation. Les négociations concernant le contrat de location du WTC sont en cours et, selon la ministre, l'optimisme est de mise.

La ministre a répondu à M. Barbeaux que les principes du transfert du personnel et du patrimoine doivent d'abord être adoptés, qu'ensuite les différentes assemblées devront adopter l'accord de coopération et que ce n'est qu'alors que la suppression de l'Office belge du commerce extérieur pourra être envisagée. Elle admet que le statut de la nouvelle agence est quelque peu spécial, qu'il sera plus ou moins sui generis et que nous devons prendre les mesures nécessaires, notamment pour la tutelle qui ne peut être une véritable tutelle. Ce point – la différence entre le contrôle, la tutelle et le rôle des commissaires – a été largement abordé à la

van de overdracht van personeel en patrimonium moeten worden goedgekeurd, dat daarna de verschillende assemblees het samenwerkingsakkoord moeten goedkeuren en dat pas daarna de afschaffing van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel kan worden overwogen. Ze geeft toe dat het statuut van het nieuwe agentschap iets speciaals, iets sui generis zal zijn en dat we de nodige maatregelen moeten treffen, onder andere met betrekking tot de voogdij, die geen eigenlijke voogdij kan zijn. Dat punt – het verschil tussen toezicht en voogdij en de rol van de commissarissen – kwam ook uitvoerig aan bod in de Kamer. Wat er mee zal gebeuren, moet in de praktijk blijken.

Op de vraag van de heer Barbeaux wat er zal gebeuren als de toegezegde financiering er niet komt, antwoordde de minister op zijn *Dehaenes* dat ze dit probleem zal aanpakken op het moment dat het echt aan de orde komt.

Inzake de pensioenrechten beloofde de minister dat alle engagementen uit het verleden zullen worden nagekomen. Vanaf het moment van de overdracht, dat wil zeggen vanaf 1 januari 2003, valt deze kwestie in ieder geval onder de bevoegdheid van een andere overheid.

Op de vraag of er in de overgedragen instellingen een vertegenwoordiging van de Duitstaligen zal worden opgenomen, was de redenering van de minister bijzonder duidelijk: daar het hier gaat om een overheveling naar de gewesten, is het in deze het Waals Gewest, dat mede de vertegenwoordiger is van het Duitse Gewest dat daarin is geïncorporeerd, dat moet uitmaken of er eventueel een Duitstalige in de leiding van de overgedragen instelling wordt opgenomen.

De heer Cheron hield nog een uiteenzetting, waarvan niemand precies begreep of ze ja dan nee ironisch bedoeld was. Hij pleitte ervoor om voortaan bij alle overdrachten waar restbevoegdheden federaal blijven, heel alert te zijn en er ook voor te zorgen dat een federale minister bevoegd blijft.

De heer Monfils wilde de heer Barbeaux ten slotte nog geruststellen dat hij zich niet te veel zorgen moest maken, aangezien een deel van de bevoegdheden voor buitenlandse handel niet overgedragen wordt. Dat komt helemaal tegemoet aan wat zijn partij bij de Lambermontakkoorden altijd heeft gepleit en dus moet hij zich over het uiteindelijke resultaat van de hervorming niet beklagen maar verheugen.

Inzake de raad van bestuur moeten de gewesten nog de nodige knopen doorhakken en moet ook de federale overheid nog personen aanwijzen.

Het ontwerp werd uiteindelijk met tien stemmen tegen twee goedgekeurd. Het verslag kreeg de unanieme goedkeuring van de acht aanwezige senatoren.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – Ik wil in de eerste plaats de rapporteur feliciteren voor zijn degelijk en omstandig verslag en voor de rake manier waarop hij de gemoedelijke sfeer schetst waarin we in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden toch een zeer interessante discussie hebben gevoerd.

Het ontwerp geeft uitvoering aan het Lambermontakkoord. De wijzigingen aan de bijzondere wet die ook in dat akkoord zijn vervat, hebben we al een jaar geleden goedgekeurd. Overigens was dat maar een minimaal wetje in het kader van

Chambre. Nous verrons ce qu'il en adviendra dans les faits.

À la question de M. Barbeaux sur les conséquences de l'absence éventuelle du financement promis, la ministre a répondu qu'elle s'attaquera au problème lorsqu'il surviendra. Elle a en outre promis que tous les engagements pris dans le passé quant aux droits à la pension seront respectés. Dès le transfert, le 1^{er} janvier 2003, cette question sera de toute façon de la compétence d'un autre pouvoir.

La réponse de la ministre à la question de M. Siquet a été particulièrement claire : puisqu'il s'agit d'un transfert aux Régions, il revient à la Région wallonne, qui représente la Communauté germanophone, de décider si un germanophone doit éventuellement participer à la direction de l'institution.

M. Cheron est encore intervenu mais personne n'a compris s'il faisait ou non de l'ironie. Il a plaidé pour qu'on reste très vigilant pour tous les transferts dans lesquels des compétences résiduelles demeurent fédérales et que l'on veille à ce qu'un ministre fédéral reste compétent.

Enfin, M. Monfils a tenu à tranquilliser M. Barbeaux qui ne doit pas se faire trop de soucis puisqu'une partie des compétences du commerce extérieur n'est pas transférée. Cela correspond à ce que son parti a toujours plaidé lors des accords du Lambermont. Il ne doit donc pas se plaindre mais se réjouir du résultat final de la réforme.

Les Régions doivent encore trancher certains points relatifs au conseil d'administration et le pouvoir fédéral doit encore désigner des membres.

Le projet a finalement été adopté par dix voix contre deux. Le rapport a été adopté à l'unanimité des huit membres présents.

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *Je voudrais tout d'abord féliciter le rapporteur pour la qualité de son rapport et pour la justesse avec laquelle il a dépeint l'ambiance cordiale dans laquelle se sont déroulés les débats en commission des Affaires institutionnelles.*

Le projet exécute l'accord du Lambermont. Cela fait un an déjà que nous avons approuvé les modifications à la loi spéciale contenues dans cet accord. Du reste, il ne s'agissait que d'une petite loi minimale dans le cadre d'une réforme minimale. L'accord minimal du Lambermont contraste

een minimale hervorming. Het minimale Lambermontakkoord steekt inderdaad schril af tegen de hoogdravende toezeggingen, boeken en ambitieuze toekomstplannen van de Vlaamse minister-president, zodat we kunnen zeggen dat hij kansen heeft laten liggen bij de onderhandeling van dat akkoord.

Bovendien wordt het Lambermontakkoord heel traag uitgevoerd. Het ontwerp betreft namelijk enkel de overdracht van personeel, goederen, rechten en verplichtingen van de diensten die door het Lambermontakkoord de gewesten worden overgeheveld.

De procedure is ingewikkeld, maar we kunnen niet zeggen dat daarvoor geen ervaring bestond waarvan we kunnen leren. Met de staatsvormingen van '80 en '88 hebben we zoveel ervaring opgedaan dat staatsvorming bijna een exportartikel is geworden. Landen die een hervorming doormaken, komen in België kijken hoe zo een hervorming concreet wordt uitgevoerd. De heer Barbeaux heeft in een vorig politiek leven enorm veel werk besteed aan het uitwerken van staatsvormingsprocedures. Het grote voorbereidende werk was dus al gebeurd, zodat we niet begrijpen waarom de regering ons nu, meer dan een jaar na de goedkeuring van de Lambermontwet, voorliggende uitvoeringswet voorschotelt. Die wet is bovendien nog niet het eindpunt. Ze is enkel een machtiging voor volgende stappen op het vlak van overdracht van personeel en goederen.

Voorliggend ontwerp geeft minimale uitvoering aan het Lambermontakkoord. Dat blijkt duidelijk uit de overdracht van fiscale bevoegdheden, een van de grote punten uit het Lambermontakkoord. Uit de memorie van toelichting blijkt dat geen enkel personeelslid van het ministerie van Financiën wordt overgedragen naar de gewesten zodat we kunnen besluiten dat het helemaal niet de bedoeling is om aan de gewesten enige beleidsautonomie op fiscaal vlak te geven. Er zijn trouwens zoveel beperkingen aan de fiscale bevoegdheidsverschuiving verbonden dat de hele knowhow bij het federale niveau blijft en de gewesten binnen het federale carcan worden gehouden.

Op het vlak van ontwikkelingssamenwerking is ook nog niets bereikt. Een nieuwheid is de bijzondere werkgroep die in het kader van een bijzondere wet is opgericht. Maar nu de bevoegdheid voor ontwikkelingssamenwerking binnen de Vlaamse regering is verschoven van minister Anciaux naar minister Vogels moeten we zeker niet veel meer verwachten van de overdracht van ontwikkelingssamenwerking.

Ik kom nu tot de overdracht van Buitenlandse Handel. De wet machtigt de Koning om de bevoegdheden van Buitenlandse Handel over te dragen aan een agentschap. We zien echter dat dit agentschap nog altijd niet officieel is opgericht en dat daarover ook nog geen geldig samenwerkingsakkoord bestaat omdat het nog niet is goedgekeurd door de diverse parlementen. Blijkbaar is het politiek niet zo eenvoudig gebleken om tot eenstemmigheid te komen over de invulling van dat federaal agentschap. Een tweede reden van vertraging is te wijten aan een zekere slordigheid: de regering was vergeten om het samenwerkingsakkoord tijdig voor te leggen aan de vakbondsorganisaties. Het werd pas op 26 juni voorgelegd aan het comité B, nadat de Raad van State het

d'ailleurs fortement avec les discours grandiloquents et les plans ambitieux du ministre-président flamand. Nous pouvons donc dire qu'il a laissé passer sa chance au moment de la négociation de cet accord.

En outre l'exécution de l'accord du Lambermont se fait très lentement. Le projet ne concerne en effet que le transfert du personnel, des biens, des droits et devoirs des services transférés aux Régions par cet accord.

La procédure est complexe mais nous avons une grande expérience en la matière. Celle que nous avons acquise au moment des réformes de 1980 et 1988 est telle que la réforme de l'État est pratiquement devenue un produit d'exportation : certains pays viennent apprendre en Belgique comment on réalise une telle réforme. Dans une vie politique antérieure, M. Barbeaux a beaucoup travaillé à la mise au point de procédures de réforme de l'État. L'important travail préparatoire avait déjà eu lieu. Il est donc incompréhensible que plus d'un an après le vote de la loi Lambermont, le gouvernement nous serve cette loi d'exécution qui n'est en fait qu'une autorisation permettant le transfert ultérieur du personnel et des biens.

Ce projet donne une exécution minimale à l'accord du Lambermont. Le transfert des compétences fiscales, l'un des points majeurs de cet accord, en est la preuve. Étant donné qu'aucun membre du personnel du ministère des Finances n'est transféré aux Régions, nous pouvons en conclure qu'on n'a nullement l'intention d'octroyer une autonomie fiscale aux Régions. Le transfert de compétences en matière fiscale est soumis à tant de limitations que tout est laissé au fédéral.

On n'a rien obtenu non plus sur le plan de la coopération au développement. Le groupe de travail spécial constitué dans le cadre d'une loi spéciale est une nouveauté. Mais à présent que la compétence de la coopération au développement au sein du gouvernement flamand est passée du ministre Anciaux à la ministre Vogels, nous n'avons plus grand-chose à attendre du transfert de la coopération au développement.

Quant au transfert du commerce extérieur, la loi autorise le Roi à transférer les compétences du commerce extérieur à une agence. Celle-ci n'a pourtant pas encore d'existence officielle et il n'y a pas encore d'accord de coopération valable parce qu'il manque l'approbation des différents parlements.

On a perdu beaucoup de temps dans la mise sur pied de cette agence fédérale. Le gouvernement a fait preuve de négligence en oubliant de soumettre en temps voulu l'accord de coopération aux organisations syndicales.

Il y aurait encore des incertitudes quant au transfert du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur et plus particulièrement le personnel des rangs 15 et 16.

L'accord de coopération signé le 24 mai ne donne pas suffisamment d'éclaircissements à ce sujet.

À nos yeux, il n'était pas nécessaire de créer une agence fédérale. Il eût été préférable de transférer l'Office belge du Commerce extérieur dans son ensemble. Il n'est pas exclu que l'agence vive sa propre vie et fasse double emploi. Il y a des indications en ce sens dans l'accord de coopération et les annexes.

ontbreken van overleg had opgemerkt.

Volgens mijn informatie bestaat er nog altijd geen duidelijkheid over de overdracht van het personeel van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, meer bepaald voor de personeelsleden van rang 15 en 16.

Het bijgevoegde samenwerkingsakkoord, dat werd ondertekend op 24 mei jongstleden, geeft wat meer duidelijkheid over die overdracht, maar toch nog onvoldoende.

In onze ogen was het niet nodig om een federaal agentschap op te richten. We blijven erbij dat het beter was geweest om de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel in zijn geheel over te hevelen. Het risico is immers niet denkbeeldig dat het agentschap een eigen leven gaat leiden en dat er dubbel gebruik ontstaat. Daarvoor bestaan aanwijzingen in zowel het samenwerkingsakkoord als in de bijlagen.

Artikel 5 van het samenwerkingsakkoord mag dan bepalen dat de bedrijven de databank via de gewesten moeten raadplegen, de bijlagen voorzien in rechtstreekse contacten tussen het federale agentschap en de bedrijven op het ogenblik dat er missies worden georganiseerd. Er moet zeker op worden toegezien dat het mechanisme geen aanleiding geeft tot het ontstaan van twee loketten en dus tot concurrentie tussen de diensten.

De nog op te richten raad van bestuur waarin de gewesten een doorslaggevende invloed moeten laten gelden, krijgt geen volledige autonomie, want in de bijlagen worden een aantal gezamenlijke taken uitdrukkelijk opgesomd. Quid wat betreft de uitvoering met betrekking tot de Delcrederedienst? Quid wat betreft de uitvoering met betrekking tot Finexpo?

Het hoofdstuk Landbouw van voorliggende uitvoeringswet gaat minder ver dan de ook al minimalistische bepalingen van het Lambermontakkoord en de Lambermontwet. DG2 en DG3 worden niet volledig naar de gewesten overgeheveld, hoewel dat was afgesproken. Op een vraag die ik daarover recent aan minister Van Grembergen heb gesteld, heeft hij geantwoord, wat volgt: "Bij de onderhandelingen van de Lambermontakkoorden was het duidelijk dat DG2 en DG3 naar de gewesten zouden overgaan. Dit was de impliciete tegenhanger voor het niet uitdrukkelijk inschrijven in de bijzondere wet van de bevoegdheid van de gewesten voor het markt – en prijzenbeleid inzake landbouw, als uitzondering op de federale EMU-bevoegdheden". Ik ken de huidige stand van zaken niet precies, maar vandaag moet de minister met mij vaststellen dat de integrale overheveling niet wordt verwezenlijkt. In zijn brief van 2 juli meldt de minister mij dat de Vlaamse regering uiteindelijk wenste dat bij de dienst Concertatie en Coördinatie van de DG2 er 5 personeelsleden federaal zouden blijven en 14 personeelsleden naar het gewest zouden gaan, maar dat uiteindelijk 11 ambtenaren federaal zouden blijven en 8 gewestelijk. Waarom worden DG2 en DG3 niet integraal overgeheveld, zoals aanvankelijk was afgesproken?

Ten slotte moet ik nogmaals betreuren dat de gewesten geen dominante rol in het BIRB, het Belgische Interventie en Restitutiebureau, zullen spelen. Daarmee wordt tegemoetgekomen aan een advies van de Raad van State. De regering had echter ook de bepalingen van het Lambermontakkoord betreffende de rol en de samenstelling

L'article 5 de l'accord de coopération peut alors stipuler que les entreprises doivent passer par les Régions pour consulter la banque de données, les annexes prévoient des contacts directs entre l'agence fédérale et les entreprises à l'occasion de l'organisation de missions. Il faudra éviter la concurrence entre les services.

Le futur conseil d'administration dans lequel les Régions auront une influence prépondérante n'est pas doté d'une autonomie complète. Qu'en est-il de l'exécution en ce qui concerne l'Office du Ducroire ? Quid pour l'exécution relative à Finexpo ?

Le chapitre Agriculture va moins loin que les dispositions déjà trop minimalistes de l'accord du Lambermont et de la loi Lambermont. La DG2 et la DG3 ne sont pas entièrement transférées aux Régions alors que cela avait été prévu.

Enfin, je dois regretter une fois de plus que les Régions n'aient pas un rôle prépondérant dans le BIRB, le Bureau d'intervention et de Restitution belge. Le gouvernement aurait toutefois pu intégrer à la loi spéciale les dispositions de l'accord du Lambermont relatives au rôle et à la composition du conseil d'administration de la BIRB. Cela ne s'est pas fait. Une fois de plus, on constate qu'une réforme minimale de l'État est réalisée de manière minimaliste.

van de raad van bestuur van het BIRB uitdrukkelijk in de bijzondere wet kunnen opnemen. Dat is niet gebeurd en daarmee wordt nogmaals aangetoond dat een minimale staatshervorming minimaal wordt uitgevoerd.

De heer Olivier de Clippele (MR). – Ik dank eveneens collega Moens voor zijn degelijk en tevens uitstekend verslag.

Ik zal het alleen hebben over de afschaffing van de BDBH en de oprichting van een nieuw Agentschap voor de Buitenlandse Handel.

De minister moet eigenlijk een beslissing uitvoeren waar ze niet persoonlijk bij betrokken was. Ze heeft de herstructurering van die dienst evenwel perfect uitgevoerd. Dat was nochtans geen gemakkelijke opdracht, want de dienst zelf was tegen.

Ik denk dat het hier niet bij zal blijven; de bedrijven wensen immers dat we verder gaan in de hervorming van de buitenlandse handel.

De administratie van de BDBH was om twee redenen gekant tegen deze hervorming. Ten eerste heerste onder het personeel ongerustheid in verband met de verworven rechten, inzonderheid met betrekking tot hun pensioenstelsel. Vervolgens waren sommigen ervan overtuigd dat de afschaffing van de BDBH inging tegen de belangen van de exportbedrijven.

Wat dat laatste aspect betreft, wens ik de zaken enigszins te nuanceren. De hervorming van de buitenlandse handel had voor- en nadelen.

Een van de positieve punten van de hervorming is onbetwistbaar de dynamiek die uitgaat van de regionale diensten voor de promotie van de buitenlandse handel. Awex, Brussels Export en Export Vlaanderen hebben er nieuwe verantwoordelijkheden en uitdagingen bij gekregen. Hierdoor is enige wedijver ontstaan die de bedrijven ten goede komt. Ze hebben daar trouwens al positief op gereageerd.

Er is echter ook een keerzijde. Vooral de KMO's zijn deze hervorming gunstig gezind, want zij zijn over het algemeen slechts in één gewest gevestigd. Een regionale dienst en een loket per gewest komt voor hen bijzonder goed uit.

De KMO's zouden evenwel maar een derde van onze totale export voor hun rekening nemen, al bestaan daarover geen exacte gegevens.

De grote bedrijven zouden dus instaan voor twee derde van de totale uitvoer. Als we het over de buitenlandse handel hebben, mogen we niet alleen rekening houden met het aantal bedrijven. We moeten ook het totale omzetcijfer bekijken.

Het aandeel van de automobielsector in de uitvoer bedraagt meer dan 22 miljard euro of 10,84% van het totale volume. Dan volgen de diamantsector met 12,8 miljard euro of 6,3% en de farmaceutische sector met 7,5 miljard euro of 3,7%.

Die bedrijven wensen niet aan politiek te doen. Hun bedrijfszetel en hun maatschappelijke zetel bevinden vaak in een verschillend gewest. Ze moeten dus aan shopping doen. Dat betekent dat ze nu eens voor de ene, dan weer voor de andere regionale dienst moeten kiezen.

Op zich is dat niet zo erg, maar bepaalde grote bedrijven hebben mij gesignaleerd dat ze onder druk staan. Als hun

M. Olivier de Clippele (MR). – *Je remercie également notre collègue Moens pour son excellent rapport.*

Je souhaite intervenir dans la discussion de ce projet uniquement en ce qui concerne la suppression de l'OBCE et la création d'une nouvelle Agence pour le commerce extérieur.

Madame la ministre, vous êtes en fait chargée d'exécuter une décision à laquelle vous n'avez pas personnellement participé. Je crois que vous avez parfaitement réussi la restructuration de cette administration qui, selon mes informations, y était elle-même hostile. La tâche n'était donc pas facile et je vous félicite de la façon dont vous avez œuvré.

Je me permets de revenir sur le fond du problème car je crois que la réforme du commerce extérieur ne s'arrêtera pas avec cette restructuration. Les entreprises souhaiteront que nous allions plus loin dans la restructuration et je vais vous démontrer pourquoi.

L'hostilité de l'administration de l'OBCE trouve son origine dans deux causes. Tout d'abord, comme l'a dit M. Caluwé, le personnel avait des craintes au sujet de ses droits acquis, notamment en ce qui concerne le régime des pensions. Ensuite, d'aucuns avaient la conviction que la suppression de l'OBCE était contraire à l'intérêt des entreprises exportatrices.

Je désire apporter une réponse nuancée à ce dernier aspect. La réforme du commerce extérieur que nous avons entreprise a entraîné de bonnes et de moins bonnes choses, un peu comme la langue d'Esopo, qui pouvait prédire le pire et le meilleur.

Parmi les points positifs de la réforme, on peut incontestablement souligner la dynamique lancée au travers des services régionaux de promotion du commerce extérieur. Ce sont de nouvelles responsabilités et de nouveaux défis pour l'Awex, Brussels Export et Export Vlaanderen. Il y a des hommes et des femmes nouveaux, ce qui provoque une certaine émulation favorable aux entreprises et j'ai reçu des échos positifs de ces dernières à ce sujet. Cette réforme du commerce extérieur porte donc déjà aujourd'hui ses fruits.

Il y a toutefois un bémol. Ce sont essentiellement les PME qui sont favorables à la réforme car elles sont généralement localisées dans une seule région du pays. Un service régional, un guichet unique par région leur convient donc parfaitement.

Il n'existe aucun chiffre au sujet du volume que représente l'exportation des PME mais, selon divers recoupements, il s'agirait seulement d'un tiers environ du volume global de nos exportations.

Les grandes entreprises représentent en réalité deux tiers du volume des exportations. Quand on parle du commerce extérieur, il ne faut pas uniquement considérer le nombre d'entreprises en cause, mais également le volume global du chiffre d'affaires.

Ainsi, le seul secteur automobile pèse déjà plus de 22 milliards d'euros dans nos exportations, soit 10,84% du volume total. Viennent ensuite le secteur diamantaire avec

maatschappelijke zetel in het Brussels Gewest gevestigd is, zouden ze moeilijkheden ondervinden om regionale steun te krijgen van het Waals Gewest, en vooral van het Vlaams Gewest. Het zijn vooral bedrijven die een beroep deden op Export Vlaanderen die mij daarover hebben aangesproken.

Er wordt hen dan gevraagd hun maatschappelijke zetel te verhuizen, wat kosten met zich meebrengt. Ik vraag mij af of die druk niet wijst op een verborgen agenda. Aan grote bedrijven zou ook worden gevraagd zich over de gewesten te verdelen om regionale exportsteun te krijgen. Eerst zou het gaan om de bedrijfszetels. Vervolgens zouden afzonderlijke juridische entiteiten worden gecreëerd die de voorbode vormen van de splitsing van de sociale zekerheid, die door bepaalde partijen wordt gevraagd.

Voor onze grote bedrijven is dat een moeilijke keuze, want die voeren maar één 'Belgische' boekhouding. Het Wetboek van vennootschappen kent alleen Belgische vennootschappen. Binnenkort is de Europese vennootschap een feit. De bedrijven zijn absoluut geen vragende partij voor een Waals, Vlaams en Brussels Wetboek. Ze willen geen drie afzonderlijke boekhoudingen voeren. Dat zou immers leiden tot versnippering, terwijl er een tendens tot hergroepering bestaat.

Het tweede zwakke punt van de regionalisering is dat buiten de Europese Unie, het Belgische imago nog altijd primeert. Daar geldt alleen 'Made in Belgium'. Uit een steekproef die ik bij de bedrijven in de drie gewesten heb gedaan, blijkt dat 90% van de bedrijven het imago 'Made in Belgium' willen behouden. In 2003 vertegenwoordigde de uitvoer buiten de Europese Unie 24,6% van de totale export, zowel voor de grote bedrijven als voor de KMO's.

Die uitdaging, die nog niet geregeld is in de herstructurering van de buitenlandse handel, heeft zowel betrekking op de Belgische als op de multinationale bedrijven die een bedrijfszetel hebben in België. Alle bedrijven hebben behoefte aan ondersteuning van hun export vanuit hun productiezetel in België. Zij vragen dus dat het imago 'Made in Belgium' blijft bestaan, ongeacht of ze Vlaams, Waals of Brussels zijn. Om onze economische en sociale activiteit te vrijwaren, moeten we ingaan op die vraag.

Wat de economische bezoeken betreft, meent de heer Caluwé dat men gedeeltelijk teruggekomen is op wat eerder was beslist. Dat gebeurde echter op verzoek van de Vlaamse bedrijven! Bij het bezoek van de eerste minister aan China, heb ik mevrouw Neyts gevraagd hoe de bedrijven waren uitgekozen. De federale eerste minister werd op zijn reis naar China immers vergezeld door vertegenwoordigers van talrijke Vlaamse bedrijven. Die waren overigens erg ingenomen met dat economisch bezoek. Strikt genomen ging het niet om een economische missie, maar om een staatsbezoek dat een twintigtal bedrijven de gelegenheid bood om contacten te leggen die het economisch belang van Vlaanderen en België ten goede moeten komen.

Ik denk dat de bedrijven altijd zullen aansturen op een coördinatie op federaal niveau. De eerste minster dringt aan op een betere samenwerking tussen de handelsattachés en de consulaten die afhangen van de federale overheid, om de contacten met de bedrijven in verre landen te optimaliseren. Minister Neyts heeft ter gelegenheid van de wereldbeker

12,8 milliards, soit 6,3%, et le secteur pharmaceutique avec 7,5 milliards d'euros, soit 3,7%.

Ces entreprises ne souhaitent pas faire de politique, ont souvent des sièges d'exploitation ou des sièges sociaux dans différentes régions et sont amenées à faire du « shopping », c'est-à-dire à choisir pour une activité à l'exportation, comme un salon, tel service régional et, pour un autre salon, tel autre service régional.

Cela ne poserait pas de problème si on en restait à ce stade, mais certaines grandes entreprises m'ont signalé avoir déjà reçu à demi-mot des pressions, selon lesquelles leur siège social en Région bruxelloise ne conviendrait plus vraiment pour bénéficiaire pleinement de l'aide régionale de la Région wallonne et certainement de la Région flamande puisque ces échos me reviennent d'entreprises ayant fait appel à Export Vlaanderen.

On invite alors ces entreprises à déplacer leur siège social, souvent installé dans la capitale, ce qui engendre des coûts. Je me demande si cette pression n'est pas révélatrice d'un agenda caché. On demanderait ainsi aux grandes entreprises de tout le pays de se subdiviser par région si elles veulent bénéficier des aides régionales à l'exportation. Cela concernerait d'abord les sièges d'exploitation. On créerait ensuite des entités juridiques séparées, préalable d'une scission – réclamée par certains partis – de la sécurité sociale.

Pour nos grandes entreprises, ce choix est difficile car elles tiennent toujours une seule comptabilité « belge ». Le Code des sociétés ne connaît que les sociétés belges. Nous passerons bientôt à la société européenne. Cependant, les entreprises ne sont absolument pas demandresses d'un code des sociétés wallon, flamand et bruxellois. Elles ne veulent pas tenir trois comptabilités séparées, ce qui entraînerait un cloisonnement alors que la tendance est plutôt au regroupement.

Le second point faible de la régionalisation que nous avons menée réside dans le fait qu'en dehors de l'Union européenne, l'image de marque belge prime toujours totalement sur l'appartenance à une région bruxelloise, flamande ou wallonne. Que vous soyez en Chine, en Afrique, en Amérique ou au Japon, c'est toujours l'image de marque « Made in Belgium » qui est la seule crédible et la seule utilisable pour l'exportation. Qu'ils s'agisse d'une entreprise flamande ou wallonne, le défi est le même. J'ai effectué un sondage auprès de ces entreprises. Il en ressort que, dans les trois régions, 90% des entreprises souhaitent le maintien d'une image de marque à l'exportation « Made in Belgium ». Cette exportation hors de l'Union européenne représentait en 2001 24,69% des exportations, étant entendu que ce pourcentage recouvre tant les grandes entreprises que les PME.

Ce défi, qui n'est pas encore réglé dans la restructuration du commerce extérieur, concerne tant les entreprises belges que les multinationales qui possèdent un siège d'exploitation en Belgique. En effet, que ce soit au sein de Volkswagen, de Siemens, de Ford ou d'Opel, il existe une concurrence entre les sièges d'une même multinationale. Ces entreprises, qu'elles possèdent une image de marque allemande, américaine ou suisse, ont besoin d'une aide optimale pour favoriser l'exportation au départ des sièges de production et

voetbal in Tokio een belangrijke manifestatie georganiseerd. Ik heb niets dan positieve reacties gehoord van de bedrijven die er aanwezig waren. Ik heb echter wel klachten gehoord van bedrijven die wel aanwezig hadden willen zijn, maar geen administratie vonden die hen objectieve selectiecriteria kon voorstellen. Met dat probleem zullen we nog geconfronteerd worden. Als deelnemen aan economische missies in verre landen belangrijk is voor bedrijven, moeten we een democratische regeling vinden om ervoor te zorgen dat ze die mogelijkheid hebben.

Toen ik vroeg hoe die bedrijven gekozen waren, kreeg ik als antwoord dat die bedrijven zich spontaan hadden gemeld. Dat is niet democratisch. Er is een administratie nodig die nagaat welke bedrijven in aanmerking komen voor een staatsbezoek om hun export te bevorderen.

In de commissie heb ik vastgesteld dat de Federale Staat een residuaire bevoegdheid behoudt en dat die waarschijnlijk zal worden uitgeoefend onder het toezicht van het ministerie van Buitenlandse Zaken. De residuaire bevoegdheden werden effectief overgeheveld naar de Gewesten, maar de lijst van de federale bevoegdheden is nog niet opgesteld. Deze residuaire bevoegdheid zal echter federaal blijven omdat de bedrijven dat wensen.

Wat collega Caluwé over het Agentschap zelf heeft gezegd is terecht. Toch heb ik terzake een andere opvatting: volgens mij is het Agentschap nuttig voor de export van onze bedrijven en ik begrijp dan ook niet waarom het zou moeten worden afgeschaft. Men zou er beter aan doen ervoor te zorgen dat het kan blijven voortbestaan.

De financiering en de deelname van de Gewesten moeten beter worden gegarandeerd in het samenwerkingsakkoord en er moet een toezichhoudende minister worden aangewezen. Als ik het verslag van de debatten in de commissie goed heb gelezen, zou het de minister van Buitenlandse Zaken zijn.

Als er een dienst bestaat voor de bedrijven, lijkt het me nogal vanzelfsprekend dat bedrijven tijdens economische missies in het buitenland met die dienst contact kunnen opnemen.

De buitenlandse handel illustreert dat bij de hervorming van de Staat de nodige aandacht moet gaan naar het subsidiariteitsbeginsel. Bij de staatsvorming zijn we altijd uitgegaan van een verdeling van exclusieve bevoegdheden. Het zijn de Gewesten of de Federale Staat. Buitenlandse Handel moet volgens mij een subsidiaire bevoegdheid blijven; de Gewesten zijn bevoegd, maar de Federale Staat blijft een rol spelen. Dat is van belang voor eenieder.

de fabrication situés en Belgique. Pour la clarté du débat, elles demandent donc que cette image reste belge. La réforme doit donc réajuster cette image de marque « Made in Belgium ». Un fait est plus important qu'un lord-maire. Nos entreprises, qu'elles soient flamandes, wallonnes ou bruxelloises, le demandent. Il est impératif, pour notre activité économique et sociale, que nous répondions favorablement à cette demande.

Au sujet des visites économiques, M. Caluwé a dit que l'on était partiellement revenu sur ce qui avait été décidé initialement. Mais c'est à la demande des entreprises flamandes ! Lorsque le premier ministre s'est rendu en Chine, j'ai interrogé Mme Neyts sur la manière dont elle avait réuni les entreprises. Les représentants de nombreuses sociétés flamandes ont en effet accompagné le premier ministre fédéral en Chine et se sont félicités de cette visite économique. Il ne s'agit plus d'une mission économique à proprement parler mais d'une visite d'État grâce à laquelle une vingtaine d'entreprises ont pu nouer des contacts, pour le bénéfice économique de la Flandre et de la Belgique.

Je crois qu'il restera toujours une demande des entreprises pour une coordination avec l'État fédéral. Le premier ministre souhaite une meilleure collaboration entre les attachés commerciaux et les consulats qui dépendent du pouvoir fédéral, pour optimiser les contacts des entreprises dans les pays lointains. Vous avez, madame la ministre, organisé et cautionné une grande manifestation à Tokyo à l'occasion du Mondial. Je n'ai que d'excellents échos de cette manifestation de la part des entreprises qui y furent présentes ; toutefois, j'ai aussi reçu des plaintes d'entreprises qui auraient souhaité y être présentes mais qui n'ont pu l'être, n'ayant pas trouvé d'administration qui leur propose des critères de sélection objectifs. Le problème se posera encore. Dès lors que les entreprises auront besoin de participer à ces missions lointaines à caractère économique, il faudra organiser démocratiquement l'accès à ces missions.

Lorsque j'ai posé la question de savoir comment les entreprises avaient été choisies, il m'a été répondu : celles qui se sont présentées spontanément. Ce n'est pas démocratique. Il faut une administration qui tienne à l'œil toutes les entreprises susceptibles de bénéficier d'une visite d'État à l'État pour favoriser leurs exportations.

En commission, j'ai constaté qu'il subsistera une compétence résiduaire pour l'État fédéral et que cette compétence sera probablement exercée sous la tutelle du ministère des Affaires étrangères. Effectivement, les compétences résiduares sont transférées aux Régions mais la liste des compétences fédérales n'a pas encore été établie. Cependant, cette compétence résiduaire-là subsistera dans les faits parce que les entreprises le souhaitent.

Quant à l'agence proprement dite, ce que notre collègue Caluwé a dit est parfaitement exact. Cependant, j'ai une autre vision des choses : pour moi, cette agence reste profitable pour les exportations de l'ensemble des entreprises et je ne comprends dès lors pas pourquoi il faudrait la supprimer ; au contraire, sa pérennité devrait être mieux assurée.

Je crois que le financement et la participation des Régions doivent être mieux garantis dans l'accord de coopération qui nous est proposé et qu'il faut désigner précisément le ministre de tutelle ; il semble que ce serait le ministre des Affaires

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Vooreerst dank ik de heer Moens voor zijn volledig en objectief verslag waarin hij de opmerkingen van de oppositie de plaats gegeven heeft die ze verdienen. Hij heeft het ook gekruid met de nodige lichtvoetigheid en humor zodat het een genoegen was ernaar te luisteren. Ik zal vervolgens ingaan op enkele opmerkingen van de heren Caluwé en de Clippele.

De heer Caluwé heeft een algemene commentaar gegeven bij de tenuitvoerlegging van de Lambermontakkoorden. Zoals in de commissie laat ik deze opmerkingen ook hier geheel voor zijn rekening. Ik onderstreep echter dat ik het er niet mee eens ben, maar dat zal hem niet verbazen.

Hij zegt dat alle kinderziekten inzake transfers van personeel in de jaren tachtig en negentig door de vorige coalitie werden overwonnen en dat de toepassingsbepalingen toen al volledig werden uitgewerkt. Dat is correct. Een aantal modaliteiten werden inderdaad uitgewerkt en wij hebben die gevolgd. We hebben echter geoordeeld dat het voor enkele punten nuttig was om het personeel bijkomende keuzemogelijkheden aan te bieden en beter te informeren over alle omstandigheden. Ook dat is een les die wij uit het verleden hebben getrokken, maar dat hoort ook zo.

U verbaast er zich over dat, hoewel er in het verleden ruime belastingbevoegdheden naar de gewesten werden overgeheveld, dit niet is gebeurd op het vlak van het personeel. De verantwoordelijken van de gewestregeringen hebben daar bij de onderhandelingen tijdens deze coalitie ook niet naar gevraagd.

Het is correct dat wij voor het samenwerkingsakkoord een syndicale raadpleging moesten organiseren omdat het enkele bepalingen bevat die een rechtstreekse invloed hebben op de werkomstandigheden van het personeel. Dat is inmiddels gebeurd. Daar is echter niet zoveel tijd overheen gegaan als de heer Caluwé graag zou doen geloven, aangezien het akkoord op 24 mei de laatste nodige handtekeningen heeft gekregen en de raadpleging op 26 juni heeft plaatsgehadt. We moesten met die raadpleging alleszins wachten tot de laatste handtekening was geplaatst. Bij ontstentenis van alle vereiste handtekeningen is er immers geen samenwerkingsakkoord.

étrangères si j'ai bien lu le rapport sur les débats en commission.

Quant aux contacts avec les entreprises, il me paraît évident que, dès lors qu'il existe un service pour les entreprises, celles-ci puissent avoir un contact avec ce service durant les missions économiques à l'étranger.

Je voudrais terminer par une considération plus générale. Le domaine du Commerce extérieur est un bel exemple de la nécessité de s'attacher au principe de subsidiarité lorsque nous réformons l'État. Nous avons toujours considéré que l'État devait être réformé sur la base d'un partage de compétences exclusives. Ce sont ou les Régions ou l'État fédéral. À mon avis, la compétence du Commerce extérieur doit rester, les faits le commanderont, subsidiaire, une matière où les Régions disposeront d'une compétence – je suis en faveur de celle-ci – mais dans laquelle l'État fédéral continuera à jouer un rôle parce que cela nous est profitable.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *Je remercie M. Moens pour son rapport complet et objectif qui a réservé aux observations de l'opposition la place qu'elles méritaient et qu'il a agrémenté d'une pointe d'humour. Je répondrai ensuite aux remarques de MM. Caluwé et de Clippele.*

M. Caluwé a commenté de manière générale la mise en œuvre des accords du Lambermont. Ses réflexions lui appartiennent et je ne les partage pas.

Il affirme que la précédente coalition a remédié aux imperfections des transferts de personnel dans les années quatre-vingt et nonante et que les modalités d'application ont déjà été définies intégralement à l'époque. C'est exact. Nous avons toutefois estimé que sur certains points il était utile d'offrir au personnel d'autres possibilités de choix et de mieux l'informer sur toutes les circonstances. C'est aussi une leçon que nous avons tirée du passé.

Vous êtes étonné que le transfert de vastes compétences fiscales aux Régions opéré dans le passé n'ait pas été suivi d'un transfert de personnel. Les responsables des gouvernements régionaux ne l'ont pas demandé lors des négociations organisées sous cette coalition.

Il est exact que nous devons organiser une consultation syndicale pour l'accord de coopération dès lors que certaines de ses dispositions ont une influence directe sur les conditions de travail du personnel. Cette consultation a eu lieu le 26 juin. Il fallait bien attendre que les dernières signatures requises soient apposées sur l'accord, ce qui a été fait le 24 mai.

Concernant le Ducroire et Finexpo le rôle des Régions a été accru au sein du conseil d'administration de ces institutions. Le maintien de ces institutions au niveau fédéral est prévu dans l'accord du Lambermont.

Pour ce qui est du BIRB, nous avons estimé devoir suivre l'avis du Conseil d'État, surtout en l'absence d'une majorité des deux tiers qui nous aurait permis de modifier la loi de base. D'autres dispositions pourront éventuellement être prises à l'avenir.

L'accord conclu avec les Régions en vue du transfert de la

Voor Delcredere en Finexpo zijn er al schikkingen getroffen om het gewicht van de gewesten te verhogen in de raad van bestuur en dus ook in het beleid van beide instellingen. Het is een element van het Lambermontakkoord dat die instellingen federaal zouden blijven.

Inzake BIRB waren wij van oordeel dat we het advies van de Raad van State moesten volgen, zeker bij ontstentenis van een tweederde meerderheid die het ons mogelijk zou gemaakt hebben de basiswet te wijzigen. In de toekomst kunnen andere beschikkingen worden getroffen, maar dat zullen de verantwoordelijken van dat ogenblik moeten uitmaken.

Voor de al dan niet integrale overdracht van DG2 en DG3 is er met de gewesten een ander akkoord bereikt dan oorspronkelijk was gepland. Naarmate de tijd vordert, hebben zowel de gewesten als de federale overheid beter kunnen inschatten welke de bevoegdheden en noden aan competentie op de diverse niveaus zijn.

Zowel bij het federale overheidsdienst Economische Zaken als bij Buitenlandse Zaken zullen er een aantal ervaren personeelsleden van het ministerie van Landbouw worden ingeschakeld. Ze beschikken immers over de noodzakelijke parate expertise om de belangen van de Belgische landbouw bij de multilaterale onderhandelingen te verdedigen bij de Wereldhandelsorganisatie, de FAO en de OESO. Terwijl de meerderheid van de personeelsleden van het ministerie van Landbouw naar andere instanties wordt overgeheveld, zullen er dus elf personeelsleden op het federale niveau bij Buitenlandse Zaken werken.

Ik dank de heer de Clippele dat hij erkent dat de leden van de BDBH, mijn medewerkers en ikzelf goed werk hebben geleverd.

Het is bij een herstructurering normaal dat de betrokkenen terughoudend reageren. Ze moeten immers afstappen van een vertrouwde werkwijze om een andere, onbekende weg op te gaan.

Ik wil dan ook nogmaals hulde brengen aan het personeel van het ministerie van Landbouw en Middenstand en van de BDBH. Die mensen blijven hun opdrachten vervullen, ook al weten ze dat ze mettertijd een andere functie zullen moeten kiezen. We proberen hen zo goed mogelijk in te lichten over hun toekomstige arbeidsvoorwaarden.

Ik heb vanochtend nog op het ministerie van Landbouw, samen met de voorzitter van het directiecomité van de federale dienst, het personeel ingelicht over de overstapmogelijkheden naar het ministerie van Buitenlandse zaken. Het betrokken personeel werkt loyaal mee aan de oprichting van de nieuwe structuren. Ik weet dat dit niet gemakkelijk is.

Ik dank de heer de Clippele ook omdat hij erkent dat de herstructurering van de buitenlandse handel al vruchten afwerpt. Er ontstaat een nieuwe dynamiek op het niveau van de gewesten die vooral de KMO's ten goede komt.

Ik weet dat de grote ondernemingen zich aanvankelijk zorgen maakten over die hervorming en dat ze zich afvroegen of ze nog zouden kunnen deelnemen aan de gemeenschappelijke economische missies. Ik denk dat ze inmiddels grotendeels gerustgesteld zijn.

DG2 et de la DG3 n'est pas celui prévu initialement. Au fil du temps, les Régions et le pouvoir fédéral ont été mieux à même d'évaluer les compétences et les besoins dans les différents domaines.

Quelques agents expérimentés du ministère de l'Agriculture seront transférés dans les services publics fédéraux des Affaires économiques et des Affaires étrangères. Ils disposent en effet de l'expertise requise pour défendre les intérêts de l'agriculture belge lors des négociations multilatérales à l'OMC, à la FAO et à l'OCDE.

La majorité du personnel du ministère de l'Agriculture sera transférée vers d'autres instances mais onze personnes travailleront aux Affaires étrangères.

Je remercie M. de Clippele de reconnaître la qualité du travail accompli par des membres de l'OBCE, des collaborateurs de mon Cabinet et par moi-même aussi, pour mettre en œuvre un travail de restructuration qui n'est effectivement pas facile.

Il ne faut pas se leurrer : toute restructuration d'une administration est accueillie avec réticence par les personnes concernées, ce qui est tout à fait normal puisqu'on leur demande d'abandonner une situation qu'ils connaissent pour emprunter d'autres voies, sans qu'ils sachent où elles vont les mener et dans quelles conditions.

Je répète que je rends hommage aux personnel du ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes et de l'OBCE qui continuent à remplir leurs missions tout en sachant que la plupart d'entre eux vont devoir choisir leurs lieux de destination ultérieurs. Nous faisons le maximum pour les renseigner sur leurs futures conditions de travail.

D'ailleurs, avant de venir au Parlement, je me trouvais au ministère de l'Agriculture où, avec le président du Comité de direction du service fédéral, j'ai informé le personnel sur les possibilités d'intégration existantes au ministère des Affaires étrangères. Je tiens absolument à rendre hommage au dévouement de ce personnel qui continue à remplir ses missions et qui, en outre, collabore à la mise en place des nouvelles structures. Ce n'est pas facile et je salue la loyauté des fonctionnaires continuant à travailler dans ces circonstances.

Je remercie également M. de Clippele de reconnaître que la réforme du commerce extérieur, qui soulevait pas mal d'interrogations de sa part, a déjà des effets positifs. En effet, de nouvelles dynamiques régionales bénéficiant

Steeds meer bedrijven nemen trouwens deel aan de gemeenschappelijke economische missies. Ik leid daaruit af dat ze uit die deelname wel degelijk voordeel kunnen halen.

Wat de export naar landen als China of India betreft, blijft het Belgische imago duidelijker aanwezig dan de gewestelijke. Dat wordt vrij algemeen erkend, ook door de gewestelijke agentschappen die hebben meegewerkt aan de acties ter bevordering van ons imago die we tot nu toe hebben gevoerd.

Ik denk dat de buitenlandse reizen van de eerste minister of andere leden van de federale regering, waaraan bedrijfsleiders kunnen deelnemen, nuttige initiatieven zijn.

Ik heb de eerste minister vergezeld op een reis naar China en ik heb missies geleid naar een aantal Chinese steden en naar Japan. Ik geef toe dat een aantal criteria moeten worden verduidelijkt, maar er zal altijd een selectie moeten worden gemaakt. Er zijn altijd al meer aanvragen tot deelneming geweest dan beschikbare plaatsen.

Een eerste belangrijke beperking is uiteraard het aantal beschikbare plaatsen in het vliegtuig. Vervolgens moet rekening gehouden worden met de reële aanwezigheid in het bezochte land, de omvang van de reeds gedane investeringen en het niveau van de vertegenwoordiging, dat zo hoog mogelijk moet zijn.

Mijnheer de Clippele, u zei dat ik in de commissie zou hebben verklaard dat “de residuaire bevoegdheid inzake buitenlandse handel federaal bleef”. Ik ben er zeker van dat ik dat zo niet heb gezegd en dat ik zeker het adjectief residuaire niet heb gebruikt.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

Ik heb waarschijnlijk de Nederlandse term restbevoegdheden of overblijvende bevoegdheden gebruikt en is de verwarring te wijten aan een slechte vertaling van dit begrip. Met residuaire bevoegdheden worden de bevoegdheden bedoeld die op geen enkele manier kunnen worden verbonden met enig andere op het ogenblik bestaande bevoegdheden.

De heer Olivier de Clippele (MR). – Dat is dan een nieuw concept.

principalement aux PME sont déjà en train de se développer.

Je sais – nous avons déjà eu l’occasion d’en parler à l’occasion de demandes d’explications ou de questions orales – que les entreprises d’envergure qui travaillent surtout dans la grande exportation étaient inquiètes quant à leur maintien au sein des missions économiques conjointes. Je pense qu’elles sont maintenant rassurées à ce sujet.

Je les vois d’ailleurs participer en nombre croissant et à plusieurs reprises aux missions économiques conjointes que nous organisons et cette participation accrue me laisse penser qu’elles y trouvent un certain avantage, sinon elles ne le feraient pas, bien évidemment.

En ce qui concerne la grande exportation, à savoir l’exportation vers des pays tels la Chine, l’Inde et le Japon, vous avez souligné que l’image belge demeurait plus forte que l’image régionale. Je crois que c’est assez généralement reconnu, même par les agences régionales qui, jusqu’à présent, ont coopéré aux opérations d’image de marque que nous avons organisées plusieurs fois.

Je considère que les déplacements à l’étranger du Premier ministre ou d’autres membres du gouvernement fédéral, déplacements auxquels des chefs d’entreprises ont l’occasion de participer, sont des initiatives utiles.

Personnellement, monsieur de Clippele, j’ai accompagné le Premier ministre en Chine et j’ai conduit une mission dans un certain nombre de villes du centre et de l’ouest de la Chine. J’ai également pris la tête de la mission qui s’est rendue au Japon. Je veux bien admettre qu’il conviendrait de clarifier certains critères en la matière mais il faudra toujours opérer une sélection. Jusqu’à présent, il y a eu davantage de demandes de participation que de possibilités d’y donner suite.

D’abord, le nombre de participants accompagnant le ministre doit être limité, ne fût-ce qu’en raison du nombre de places disponibles dans l’avion, ce qui est une condition assez contraignante. Ensuite, il ne faut pas uniquement tenir compte de l’intérêt manifesté par les entreprises : il faut prendre en considération la réalité de leur présence dans le pays visité, l’importance de leurs investissements effectivement réalisés et leur niveau de représentation qui doit être le plus élevé possible.

Vous avez également dit, monsieur de Clippele, que j’aurais déclaré au cours de la discussion en commission, que « la compétence résiduaire en matière de commerce extérieur demeurait fédérale ». Je suis absolument certaine de ne pas m’être exprimée en ces termes, en tout cas, de ne pas avoir employé l’adjectif « résiduaire ».

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

J’ai sans doute employé les termes néerlandais « restbevoegdheden » ou « overblijvende bevoegdheden » et la confusion provient d’une erreur de traduction. Les compétences résiduaire sont les compétences qui ne peuvent aucunement être rattachées à aucune autre compétence existant pour le moment.

M. Olivier de Clippele (MR). – Il s’agit donc d’un concept nouveau.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Ik wil hier even dieper op ingaan want het is belangrijk. Ik houd mij al meer dan twintig jaar met institutionele aangelegenheden bezig en ben inmiddels vrij beslagen op dat terrein.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik moet toegeven dat u, wat die problematiek betreft, inderdaad zeer beslagen bent. Ik wil u evenwel opmerkelijk maken op de cultuurwijziging in het parlement. Vroeger werd beslagenheid als een argument aanvaard, maar in de nieuwe politieke cultuur wordt het veeleer als een handicap beschouwd.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Die opmerking laat ik volledig voor uw rekening. Als dat inderdaad het geval is, is uw leven als parlementslid ongetwijfeld een lijdensweg. *(Men glimlacht)*

In het institutionele vakjargon zijn de 'residuaire bevoegdheden' die welke op geen enkele manier in verband kunnen worden gebracht met een bestaand bevoegdheidsdomein. Ik had het niet daarover, maar bedoelde dat de minder substantiële aspecten van buitenlandse handel die niet uitdrukkelijk naar de gewesten werden overgeheveld, een federale bevoegdheid blijven.

In de Belgische institutionele context is dit onderscheid van belang. De bevoegdheden die federaal blijven hebben met name betrekking op Finexpo en de Delcrededienst. In de toekomst zal een lid van de federale regering altijd met die bevoegdheden belast moeten zijn. Anders ontstaat, wat dat betreft, een juridische leemte.

Vanzelfsprekend zullen het toekomstige Agentschap voor buitenlandse handel en de ondernemingen tijdens de missies contacten met elkaar onderhouden. U weet dat het de gewestelijke agentschappen zijn, in het bijzonder twee onder hen, die hebben aangedrongen op exclusieve relaties. We hopen dat na de kinderziekten alle betrokkenen zich daarover inschikkelijk zullen tonen.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – Het is een verademing een minister een accuraat en duidelijk antwoord te horen geven op inhoudelijke vragen. Het doet denken aan vroeger.

De minister verklaart terecht dat de gewesten inzake financiën en fiscale bevoegdheden die ingevolge het Lambermontakkoord werden overgeheveld, niet aandringen op een overheveling van personeel. Dat is bijzonder opmerkelijk. De gewesten verwerven de bevoegdheid inzake het innen van de verkeersbelasting en het eurovignet. Aangezien de personeelsleden van de federale diensten niet op gewestelijk niveau worden ingeschakeld, is het blijkbaar niet de bedoeling op dat vlak een beleid te ontwikkelen.

Hetzelfde geldt voor de registratierechten. Wel zou er op federaal niveau een apart agentschap worden opgericht, maar ook dan is er geen sprake van een overheveling van personeel

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *Je m'attarderai quelque peu sur cette importante question. Je m'occupe d'affaires institutionnelles depuis plus de vingt ans et je maîtrise bien la matière.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je reconnais en effet votre compétence en la matière. J'attire toutefois votre attention sur le changement culturel survenu au parlement. Naguère, la compétence était acceptée comme un argument mais dans la nouvelle culture politique il s'agit plutôt d'un handicap.*

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *C'est vous qui le dites. Si c'est réellement le cas, votre vie de parlementaire doit être un calvaire. (Sourires)*

En matière institutionnelle, les compétences résiduelles sont celles que l'on ne peut rattacher en aucune façon à un domaine de compétences existant. Or, ce n'est pas ce que je visais, mais bien les compétences résiduelles. Voici ce que je voulais dire : les aspects du commerce extérieur qui n'ont pas été expressément confiés aux régions, et qui, en fin de compte, ne sont guère substantiels, restent de compétence fédérale.

Ce langage peut vous paraître byzantin, mais je vous assure qu'il n'y a pas la moindre arrogance de ma part à cet égard. Je tenais à vous apporter cette précision, importante à la lumière du contexte institutionnel belge. Il s'agit donc, en l'occurrence, de compétences qui demeurent fédérales, entre autres le rôle à l'égard de Finexpo et du Ducroire. Il sera toujours nécessaire à l'avenir qu'un des membres du gouvernement fédéral, quelle que soit la composition de ce dernier, soit explicitement chargé de ces compétences, car sinon nous serons confrontés à un véritable vide juridique en la matière.

Il est évident que la future Agence pour le commerce extérieur et les entreprises entretiendront des contacts pendant les missions. Vous savez que ce sont les agences régionales, en particulier deux d'entre elles, qui ont insisté sur l'exclusivité de ces relations. Les maladies infantiles suivant leur cours, nous espérons que tous les protagonistes finiront par se montrer plus raisonnables quant à ces questions.

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *C'est un soulagement de voir un ministre donner une réponse claire et précise à des questions de fond. Cela nous rappelle le passé.*

La ministre déclare à raison que les Régions ne réclament pas un transfert de personnel après le transfert de compétences financières et fiscales réalisé à la suite de l'accord du Lambermont. C'est particulièrement curieux. Les Régions acquièrent la compétence de percevoir la taxe de circulation et l'eurovignette. Le personnel des services fédéraux n'étant pas affecté au niveau régional, on n'a manifestement pas l'intention de développer une politique en la matière.

Il en va de même pour les droits d'enregistrement. Une agence serait créée au niveau fédéral mais là non plus il n'est nullement question d'un transfert de personnel.

naar de gewesten.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 50-1853/3.)

– De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1241) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van ... betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen (Stuk 2-1242)

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

Algemene bespreking

De heer Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur. – De twee wetsontwerpen die vandaag besproken worden, maken een hervorming van het toezicht op de financiële sector mogelijk.

De ontwerpen werden in aanwezigheid van de minister van Financiën besproken in de commissie voor de Financiën en voor de Economische aangelegenheden op 10, 16 en 17 juli.

In zijn toelichting benadrukte de minister dat een antwoord moest gevonden worden op de nieuwe uitdagingen die het gevolg zijn van de voortdurende evolutie van de organisatie van de Belgische financiële sectoren, en dat bijgevolg ook het openbaar beroep op het spaarwezen beter moest worden beschermd om het vertrouwen van de investeerders te kunnen behouden.

De bedoeling van de hervorming is een volledige en autonome toezichtsstructuur voor de financiële sector te creëren. Dit past trouwens in een Europese aanpak.

De hervorming van het toezicht op de financiële sectoren berust op vier krachtlijnen: de herschikking van bevoegdheden tussen de overheden belast met verschillende aspecten van de controle van de markten en de verschillende financiële dienstverleners, de wijziging van het beslissingsproces bij de prudentiële controle-autoriteiten, de organisatie van de mogelijkheid om in beroep te gaan tegen de beslissingen van de CBF en de CDV en de institutionele toenadering tussen de centrale bank en de andere nationale

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 50-1853/3.)

– Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1241) (Procédure d'évocation)

Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du ... relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales (Doc. 2-1242)

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

Discussion générale

M. Jan Steverlynck (CD&V), rapporteur. – Ces deux projets permettent une réforme de la surveillance du secteur financier. Ils ont été examinés en commission des Finances et des Affaires économiques les 10, 16 et 17 juillet, en présence du ministre des Finances.

Dans son exposé, le ministre a souligné la nécessité de répondre aux défis nouveaux résultant de l'évolution constante de l'organisation des secteurs financiers belges et de mieux protéger l'appel public à l'épargne pour conserver la confiance des investisseurs.

L'objectif de la réforme est de créer une structure complète et autonome de surveillance, ce qui est d'ailleurs conforme à l'approche européenne.

La réforme de la surveillance des secteurs financiers s'articule autour de quatre axes : le réaménagement des compétences entre les autorités chargées des différents aspects du contrôle des marchés et des différents opérateurs financiers, la modification du processus décisionnel au sein des autorités de contrôle prudentiel, l'organisation des voies de recours contre les décisions de la CBF et de l'OCA et le rapprochement institutionnel entre la banque centrale et les autres institutions nationales qui exercent le contrôle prudentiel.

Ce rapprochement institutionnel n'exige pas nécessairement le regroupement des fonctions prudentielles et monétaires au sein d'une entité juridique unique. C'est précisément là que

instellingen die de prudentiële controle uitoefenen.

Deze institutionele toenadering vereist niet noodzakelijk dat de prudentiële en monetaire functies in één enkele juridische entiteit moeten worden ondergebracht. Daar ligt juist het belang en de toegevoegde waarde van een zogenaamd overkoepelend systeem, dat werkelijke synergieën tot stand kan brengen en moet leiden tot een vereenvoudiging van de besluitvorming van de verschillende prudentiële controle-overheden.

Het is trouwens de bedoeling, aldus de minister, met deze wijzigingen een meer collegiaal systeem voor de toezichtsorganen in te voeren en tegelijkertijd de noodzakelijke expertise op te bouwen.

Voorts bestaat de mogelijkheid om op termijn tot een daadwerkelijke fusie van de diverse prudentiële controle-overheden te komen. Deze volmacht, die met een amendement in de Kamer werd ingevoegd, verstrikt op 30 juni 2003.

De bescherming van de consument van financiële diensten zal met dit wetsontwerp worden verbeterd.

Voorts wordt de organisatie van de verhaalmiddelen tegen beslissingen van de CBF en de CDV diepgaand gewijzigd. De Raad van State is voortaan bevoegd voor beroepen die veeleer te maken hebben met de administratieve controle en die tot nog toe aan de ministers van Financiën en Economie werden gericht. De regering heeft er ook voor gekozen de geschillendossiers met betrekking tot sommige materies binnen de controleopdrachten van de CBF en de CDV aan één enkele beroepsinstantie toe te vertrouwen, namelijk aan het Hof van beroep van Brussel.

In de Kamer werd een grondige discussie gevoerd over deze wetsontwerpen en werden hoorzittingen georganiseerd. De discussie in de Senaatscommissie beperkte zich dan ook tot enkele punten.

Ten eerste kwam de problematiek van de rol van de Nationale Bank in de controle- en toezichtsorganen aan bod.

De heer Roelants du Vivier uitte zijn bekommernis over de bijzondere positie van de NBB, die zelf een beursgenoteerde onderneming is, en haar betrokkenheid bij de controle van andere beursgenoteerde ondernemingen. Dreigt hier geen risico van belangenvermenging? De minister beklemtoonde dat met dit ontwerp een duidelijke regeling wordt ingevoerd. Niet alleen zetelen de vertegenwoordigers van de NBB in het directiecomité van de CBF ten persoonlijke titel, maar is er nu ook een regeling ingeval van belangenconflicten.

Vervolgens stelden de collega's Roelants du Vivier en Van Quickenborne vragen over het bijzonder statuut en het juridische kader van de NBB en de positie van haar minderheidsaandeelhouders. De minister antwoordde dat hij als vertegenwoordiger van de meerderheidsaandeelhouder, zijnde de Staat, maar ook als behoeder van de monetaire politiek en de prudentiële controle, de rechten van de minderheidsaandeelhouders ten volle respecteert, doch dat hij minder respect heeft voor de speculanten die door gerechtelijke acties de koers van hun aandelen willen doen stijgen.

Een andere vraag van collega Van Quickenborne had betrekking op het misbruik van voorkennis. De minister

réside la plus-value d'un système de coordination capable de créer de véritables synergies et devant conduire à une simplification du processus décisionnel des différentes autorités de contrôle prudentiel.

Selon le ministre, l'objectif de ces modifications est d'instaurer un système plus collégial tout en assurant l'expertise nécessaire.

Il est par ailleurs possible de fusionner à terme les différentes autorités de contrôle prudentiel. Ce blanc-seing introduit par une amendement de la Chambre expire le 30 juin 2003.

Ce projet de loi améliore la protection du consommateur de services financiers.

L'organisation des voies de recours contre les décisions de la CBF et de l'OCA est par ailleurs profondément modifiée. Le Conseil d'État est désormais compétent pour les recours qui tiennent davantage au contrôle administratif et qui s'adressaient jusqu'ici aux ministres des Finances et des Affaires économiques. Le gouvernement a également décidé de confier les dossiers litigieux relatifs à certaines matières liées aux missions de contrôle de la CBF et de l'OCA à une seule instance d'appel, à savoir la Cour d'appel de Bruxelles.

La Chambre a mené un débat approfondi sur ces projets et a organisé des auditions. L'examen en commission du Sénat s'est donc limité à quelques points.

Nous avons d'abord abordé la question du rôle de la Banque nationale dans les organes de contrôle et de surveillance.

M. Roelants du Vivier a dit son inquiétude quant à la situation spécifique de la BNB qui est une entreprise cotée en bourse et à son implication dans le contrôle d'autres sociétés cotées en bourse. N'y a-t-il pas un risque de confusion d'intérêts? Le ministre a souligné que ce projet instaure une réglementation claire. Non seulement les représentants de la BNB siègent au comité de direction de la CBF à titre personnel mais des règles sont également prévues en cas de conflits d'intérêts.

MM. Roelants du Vivier et Van Quickenborne se sont par ailleurs interrogés sur le statut particulier et le cadre juridique de la BNB et la position de ses actionnaires majoritaires. Le ministre a répondu qu'en tant que représentant de l'actionnaire majoritaire, l'État, et que gardien de la politique monétaire et du contrôle prudentiel, il respecte pleinement les droits des actionnaires minoritaires mais qu'il éprouve moins de respect pour les spéculateurs qui veulent provoquer une hausse du cours de leurs actions en intentant des procédures judiciaires.

Une autre question de M. Van Quickenborne portait sur le délit d'initié. Le ministre a répondu que ce délit sera passible de sanctions pénales et administratives. L'administration de la preuve reste toutefois un point sensible.

M. Moraël a rappelé la résolution concernant le renforcement des règles prudentielles et le contrôle des comptes interbancaires adoptée par la Chambre lors de l'examen de ces projets de loi. Il a fait référence à l'examen en commission du Sénat de sa proposition visant à instaurer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'utilisation de comptes auprès des sociétés de clearing et de routing financier à des fins de fraude fiscale ou de blanchiment d'argent, examen lors duquel il a été décidé

antwoordde dat misbruik bestraft zal worden met strafsancities en met administratieve sancties. Een pijnpunt blijft evenwel de bewijsvoering.

Collega Morael wees op de resolutie betreffende de verscherping van het prudentieel toezicht en van de controle op de interbancaire rekeningen die de Kamer naar aanleiding van de bespreking van deze wetsontwerpen heeft aangenomen. Hij verwees daarbij naar de bespreking in de commissie van de Senaat van zijn voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met een onderzoek naar het gebruik van rekeningen door clearing- en financiële routingmaatschappijen met het oog op belastingontduiking of witwassen, waarbij beslist werd een aantal hoorzittingen over deze problematiek te organiseren. Hij vroeg zich af of het voorliggende wetsontwerp bepalingen bevat met het oog op de controle van dit soort ondernemingen. De minister bevestigde dat het wetsontwerp in een verbetering van het wettelijk controlekader voorziet en dat daaronder ook de clearing- en financiële routingvennootschappen vallen. De minister zal vóór het einde van dit jaar een wetsontwerp bij het parlement indienen om de richtlijn op het witwassen om te zetten.

In de commissie werden geen amendementen ingediend. Beide wetsontwerpen werden in hun geheel éénparig aangenomen door de tien aanwezige leden.

Aansluitend bij het verslag wil ik kort de houding van de CD&V-fractie weergeven.

CD&V is er van overtuigd dat beide wetsontwerpen het financieel toezicht efficiënter en performanter zullen maken. Ook wij zijn voorstander van een gestructureerde vorm van samenwerking tussen de verschillende prudentiële controle-overheden. In de Kamer werden heel wat amendementen goedgekeurd waaraan CD&V heeft meegewerkt. Onze fractie zal deze ontwerpen dan ook goedkeuren.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Het zal de minister niet verwonderen dat de VLD-fractie de twee wetsontwerpen betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten ten volle steunt. In de huidige versnelde ontwikkeling van fusies en concentraties van financiële markten en diensten is het belangrijk dat er geharmoniseerde basisregels komen inzake het financieel toezicht. De wijziging is ingrijpend; het bestaande systeem van de Bankcommissie dateert immers al van 1935.

Ondanks onze steun, wens ik toch enkel kritische bedenkingen te formuleren, die trouwens reeds gedeeltelijk in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden werden geformuleerd.

Ten eerste betreurt ik dat niet van de gelegenheid gebruik is gemaakt om het systeem van het financieel toezicht veel grondiger te herstructureren. In plaats van de structuren te vereenvoudigen en bepaalde onderdelen af te schaffen, komen er nieuwe organisaties en koepels bij, die hopelijk coördinerend zullen optreden, maar elkaar mogelijk voor de voeten zullen lopen. Uiteraard voorziet het wetsontwerp in de mogelijkheid om verdere stappen te doen voor zover die worden gedaan vóór 30 juni 2003. De VLD-fractie zou dergelijke stappen ten volle steunen, maar twijfelt eraan of de vele mandaten die met deze organisaties gemoeid zijn,

d'organiser des auditions. Il se demandait si le présent projet contient des dispositions relatives au contrôle de ce type de sociétés. Le ministre a confirmé que le projet améliore le cadre légal du contrôle et que les sociétés de clearing et de routing financier en font partie. Il déposera avant la fin de l'année un projet de loi pour transposer la directive sur le blanchiment.

Aucun amendement n'a été déposé en commission. Les deux projets ont été adoptés dans leur ensemble à l'unanimité des dix membres présents.

Je voudrais également exposer le point de vue de mon groupe.

Le CD&V est convaincu que les deux projets de loi rendront la surveillance financière plus efficace et plus performante. Nous sommes aussi favorables à une forme structurée de collaboration entre les différentes autorités de contrôle prudentiel. La Chambre a adopté de nombreux amendements auxquels le CD&V a collaboré. Notre groupe votera donc ces projets.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Le ministre ne sera pas surpris que le groupe VLD soutienne pleinement les deux projets de loi relatifs à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. L'accélération des fusions et les concentrations de marchés et de services financiers nécessitent la mise sur pied de règles de base harmonisées en matière de surveillance financière. Ce changement est radical, l'ancien système de la Commission bancaire datant de 1935.*

Même si nous les soutiendrons, je voudrais émettre quelques critiques envers ces projets.

Tout d'abord, je regrette qu'on n'ait pas profité de l'occasion pour procéder à une restructuration bien plus profonde du système de la surveillance financière. Au lieu de simplifier et de supprimer certaines parties, on crée de nouvelles organisations et institutions faitières qui, je l'espère, auront un rôle coordinateur mais qui se marcheront peut-être sur les pieds. Le projet de loi permet de franchir des étapes supplémentaires avant le 30 juin 2003. Le VLD voudrait soutenir ces étapes mais se demande si les nombreux mandats en jeu dans ces organisations ne seront pas gênants.

Ma seconde critique porte sur le délit d'initié, point névralgique de notre législation financière. En relisant les rapports de la Chambre, j'ai eu l'impression que la

dergelijke stappen niet in de weg zullen staan.

Een tweede punt van kritiek betreft het misbruik van voorkennis. In de commissie heb ik erop gewezen dat dit een pijnpunt is in onze financiële wetgeving. Ik heb de verslagen van de debatten in de Kamer er nog eens op nagelezen. Ik heb de indruk dat de discussie over de artikelen 25, 39 en 40 nogal verwarrend is verlopen. Volgens het verslag stelde de minister "zo nodig de volgende formulering voor zonder de vereiste van het gebruik van de voorkennis", zeg maar het oorzakelijk verband. Uiteindelijk wenste de minister na beraad de bepaling niet te wijzigen omdat dit "afbreuk zou doen aan het intentioneel element vervat in die bepaling". Het eigenaardig gevolg hiervan is dat niet alleen voor het administratief onderdeel, maar ook voor de penale omschrijving een causaal verband is vereist. Om die reden werd artikel 40 geamendeerd. Dit betekent dat men voortaan de kant kiest van de potentiële misbruiker van informatie en dit misschien ten nadele van de Belgische Staat.

Dit is een zeer gevaarlijke optie omdat de Belgische wetgeving hierdoor gevoelig strenger wordt in vergelijking met de artikelen 181 tot 184 van het Wetboek op de financiële transacties en de financiële markten. Deze artikelen geven vandaag nauwelijks of geen aanleiding tot bestraffing van het misbruik van voorkennis. Dat is te des te bedenkelijker nu in de Verenigde Staten en ook in onze contreien steeds meer gewag wordt gemaakt van aankopen en verkopen van aandelen en financiële effecten met voorkennis.

De Europese ontwerprichtlijn van 8 mei 2002 voorziet inderdaad in eenzelfde soort oorzakelijk verband, maar het staat de lidstaten uiteraard vrij strenger te zijn dan de richtlijn. De Belgische wetgever heeft in 1990 hiervoor geopteerd. In de Belgische wet is tot vandaag geen bijzonder opzet vereist. Het gaat in de huidige wet om een zuiver chronologische aangelegenheid: in principe volstaat het dat de insider over voorkennis beschikt en vervolgens het geviseerde effect koopt of verkoopt. Uiteraard moet er een intentioneel element zijn, maar niet noodzakelijk een oorzakelijk verband. Het intentioneel element kan er krachtens de huidige wet in bestaan dat de dader 'wist of moest weten' dat de informatie waarover hij of zij beschikte, bevoorrecht was. Eens dit intentioneel element bewezen is, kan tot een veroordeling worden overgegaan. Bij mijn weten heeft sinds 1990 geen enkele strafrechtdeskundige betwist dat dit strijdig zou zijn met de Grondwet of het EVRM. De Franse wetgeving hanteert dezelfde logica.

Het probleem in België is dat de afgelopen jaren nauwelijks een vervolgingsbeleid of laat staan een veroordelingsbeleid is gevoerd ten aanzien van deze witteboordencriminaliteit.

Misbruik van voorkennis is hoe dan ook een lage prioriteit van de parketten. De stap naar mogelijke administratieve sancties is dan ook belangrijk. De voorwaarde is wel dat de bewijslast ervan laag ligt en geen oorzakelijk verband vereist.

De Engelse wetgeving maakt een onderscheid tussen de strafrechtelijke *Criminal Justice Act*, die vereist dat de dader kocht of verkocht met de intentie profijt te halen uit zijn voorkennis, en het administratiefrechtelijke *market abuse*, waarbij de ruime *regular user*-test wordt ingevoerd. Alles wat van een gewone gebruiker van de financiële markten ontoelaatbaar zou worden geacht, kan worden bestraft. Met

discussion des articles 25, 39 et 40 avait été assez confuse. Selon le rapport, le ministre a proposé une formule qui ne ferait pas état du lien causal en matière de délit d'initié. Après délibération le ministre a décidé de ne pas modifier la disposition parce que cela porterait atteinte à l'élément intentionnel contenu dans cette disposition. Curieusement, il s'ensuit que non seulement on exige un lien causal pour le volet administratif mais également pour la spécification pénale. C'est pourquoi l'article 40 a été amendé. Dorénavant, on est du côté du coupable potentiel d'un délit d'initié et ce peut-être au détriment de l'État belge.

Il s'agit d'une option très dangereuse car la législation belge devient ainsi nettement plus sévère lorsqu'on la compare aux articles 181 à 184 du code sur les transactions et marchés financiers. Ces articles n'ont guère entraîné de sanctions pour délit d'initié. C'est d'autant plus inquiétant qu'aux États-Unis comme chez nous, il est de plus en plus souvent question de tels délits dans l'achat et la vente d'actions et d'instruments financiers.

Le projet de directive du 8 mai 2002 prévoit en effet un même lien de cause à effet mais les États membres peuvent naturellement être plus sévères. C'était l'option du législateur belge en 1990. Dans notre loi, aucune intention n'est requise ; il s'agit d'une affaire purement chronologique. Il suffit en principe d'avoir un droit d'initié puis d'acheter ou de vendre des actions. Naturellement, il faut un élément intentionnel mais pas nécessairement un lien de cause à effet. Le fait que l'auteur savait ou devait savoir que l'information dont il était le détenteur était une information privilégiée peut être l'élément intentionnel. Dès que cet élément est prouvé, on peut condamner. Depuis 1990, aucun pénaliste n'a contesté que ce serait contraire à la Constitution ou à la CEDH. La législation française suit la même logique.

Le problème est que ces dernières années, il n'y a guère eu en Belgique de politique de poursuites ou de condamnation vis-à-vis de cette criminalité en col blanc.

Le délit d'initié n'est guère prioritaire pour les parquets. L'application possible de sanctions administratives est donc un pas important. Il faut certes que les preuves puissent être aisément apportées et qu'il ne soit pas nécessaire de démontrer un lien causal.

La législation anglaise distingue le Criminal Justice Act, qui exige que l'auteur ait vendu ou acheté avec l'intention de tirer profit de son information privilégiée, et le market abuse, figure du droit administratif qui introduit l'ample contrôle regular user. Tout ce qui est jugé inacceptable de la part d'un utilisateur ordinaire des marchés financiers peut être sanctionné. Autrement dit, il est possible en Angleterre de recourir plus rapidement aux sanctions administratives que dans notre pays.

N'est-il dès lors pas opportun d'établir une distinction entre l'article 25 du projet de loi et l'article 40 puisque l'élément intentionnel peut être formulé d'une autre manière que par le lien causal ? Je fais référence à la possibilité d'inscrire une exigence de connaissance dans la définition administrative de l'article 25. J'ai déposé un amendement en ce sens en séance plénière.

Ma troisième remarque concerne le sort de la Banque nationale de Belgique. Il est étrange qu'une société cotée en

andere woorden, in Engeland kan men sneller tot administratieve bestraffing overgaan dan in ons land.

Vandaar volgende uitdrukkelijke vraag. Is het niet wenselijk een onderscheid te maken tussen artikel 25 van het wetsontwerp en de omschrijving in artikel 40, aangezien het intentioneel element op een andere manier kan worden geformuleerd dan door het causaal verband. Ik verwijs in dit verband naar de mogelijkheid om kennisvereiste in te schrijven in de administratieve omschrijving van artikel 25. Ik heb dan ook een amendement in die zin ingediend in plenaire vergadering.

Een derde bedenking betreft het lot van de Nationale Bank van België. Het is vreemd dat een beursgenoteerd bedrijf op onrechtstreekse wijze betrokken wordt bij het toezicht op de financiële markten. Die notering op de beurs dateert weliswaar uit een ver verleden en is niet de verantwoordelijkheid van deze regering, maar geeft wel aanleiding tot juridische procedures met minderheidsaandeelhouders.

De uitspraak van de minister stemde me ongelukkig. Het is opvallend dat een liberaal minister speculatie en winst als elementen gebruikt om de Tobintaks af te wijzen, maar spreekt over speculatie en kapitalistische wolven die moeten worden vernietigd, als zulks in het nadeel van de Belgische Staat zou kunnen zijn.

De regels van het vennootschapsrecht zijn pas in laatste instantie van toepassing, aangezien een organieke wet de Nationale Bank regelt, maar in bepaalde gevallen is de vennootschapswetgeving wel van toepassing. Ik geef het voorbeeld van de inschrijving op de lijst van het CBF, die eerst werd weggelachen, maar inmiddels in de programmawet werd opgenomen. Blijkbaar is er ook een probleem met de verkoop van onroerende goederen, waartegen de Nationale Bank klacht heeft ingediend, dankzij de tussenkomst van een senator.

De principes van *corporate governance*, transparantie en het vermijden van belangenconflicten staan meer dan centraal. De Nationale Bank is een beursgenoteerde onderneming die *corporate governance* niet altijd respecteert, wat ik betreurt.

Een mogelijk belangenconflict in het verleden, namelijk dat een lid van de Nationale Bank zetelt in het CBF, waarnaar de minister in commissie overigens heeft verwezen, kan inderdaad worden opgelost, hoewel maar gedeeltelijk. Ook ten opzichte van andere beursgenoteerde bedrijven kan de Nationale Bank er belang bij hebben dat minderheidsaandeelhouders van die bedrijven een strengere behandeling krijgen, aangezien dit de positie van de Nationale Bank kan versterken. De oplossing van dit belangenconflict bestaat immers alleen in het onthouden van de beraadslaging en de stemming als het over de Nationale Bank gaat en niet over andere beursgenoteerde bedrijven. Het was dan ook nuttiger en verstandiger geweest het statuut en het juridisch kader van de Nationale Bank grondig onder de loep te nemen, alvorens over te gaan tot het betrekken van deze instelling bij het toezicht.

Bovendien is het onkies dat men middels amendementen tussenkomt in een gerechtelijke procedure. Het lijkt erop dat men de Nationale Bank wil omtoveren tot een soort overheidsinstelling waarin de aandeelhouders buitenspel

bourse soit associée indirectement à la surveillance des marchés financiers. Cette cotation en bourse est certes ancienne et ne relève pas de la responsabilité de ce gouvernement mais elle donne lieu à des procédures judiciaires avec les actionnaires minoritaires.

Les propos du ministre m'ont déplu. Il est remarquable qu'un ministre libéral invoque la spéculation et le profit pour rejeter la taxe Tobin mais préconise la destruction de la spéculation quand elle lèse l'État belge.

Les règles du droit des sociétés ne sont applicables qu'en dernière instance dès lors que la Banque nationale est régie par une loi organique.

Les principes de la gouvernance d'entreprises, de la transparence et de la prévention des conflits d'intérêts sont essentiels. La Banque nationale est une entreprise cotée en bourse qui ne respecte pas toujours la gouvernance d'entreprises, ce que je regrette.

Il est certes possible de résoudre, serait-ce partiellement, le problème de la présence d'un membre de la BNB à la CBF, présence qui peut donner lieu à un conflit d'intérêts. La BNB peut également avoir intérêt à ce que les actionnaires minoritaires d'autres entreprises cotées en bourse soient traités plus sévèrement puisque cela peut renforcer sa position. La seule solution consiste à ne pas délibérer et voter lorsque la Banque nationale est en cause. Il aurait donc été plus sensé et plus utile de réexaminer le statut et le cadre juridique de la BNB avant de l'impliquer dans la surveillance.

Il est en outre indélicat d'intervenir par le biais d'amendements dans une procédure judiciaire. On paraît vouloir transformer la BNB en une sorte d'organisme public où les actionnaires sont mis sur la touche.

Convaincu que les présents projets offrent un début de réponse aux défis des évolutions du marché, le groupe VLD les votera.

worden gezet.

Los van deze bedenkingen en dit amendement is de VLD ervan overtuigd dat de voorliggende wetsontwerpen een begin van antwoord bieden op de uitdagingen van de ontwikkelingen van de financiële markten. De VLD-fractie zal dan ook beiden ontwerpen goedkeuren.

De heer Guy Moens (SP.A). – Ik wil nog even terugkomen op het misbruik van voorkennis waarop collega Van Quickenborne is ingegaan. Uit het verslag blijkt dat ook de minister toegeeft dat bij het gebruik van voorkennis een intentioneel opzet nodig is om van een misdrijf te kunnen spreken. Het blijft echter een pijnpunt, omdat het gebruik van voorkennis in het kader van een transactie bijzonder moeilijk te bewijzen is. Moet de term 'gebruik' behouden blijven? Er wordt verwezen naar de consideransen van de richtlijn waarin vermeld staat dat wanneer er voorkennis is en er een transactie volgt ten voordele van degene die de voorkennis heeft, deze als bewezen mag worden beschouwd. Misschien moeten we verder nadenken over de té stringente terminologie en moeten we meer gaan in de richting van een omkeerbaar vermoeden. Wanneer er voorkennis is en de transactie geschiedt met voordeel voor degene die de voorkennis had, gaan we uit van een vermoeden dat hij de voorkennis heeft gebruikt. De betrokkene kan natuurlijk altijd bewijzen dat dit niet het geval was, dat het om puur toeval ging, dat hij er niet kon aan ontsnappen omdat het om een transactie ging in het kader van een pensioenfonds en dergelijke meer. Dan kan hij worden verontschuldigd.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – Allereerst dank ik de rapporteur voor zijn verslag. Dit is een zeer complexe materie die ook erg evolueert. Ik geef enkele commentaren.

Zoals de heer Van Quickenborne zei, zijn deze ontwerpen een eerste stap, maar het is wel een belangrijke stap. Ze vormen de basis waarop we tussen nu en 30 juni 2003 kunnen voortbouwen, misschien in de richting van een echte fusie tussen de CBF en de CDV. De af te leggen weg is echter nog lang. Misschien is het wel nuttig dat Senaat en Kamer meer contact hebben met de bank- en verzekeringswereld om na te gaan of het nuttig is zo'n controle te organiseren en een fusie van de CBF en de CDV te bewerkstelligen. Ik pleit in elk geval voor deze evolutie.

Op de vragen in verband met de Nationale Bank van België heb ik in de Kamer- en Senaatscommissies al uitgebreid geantwoord. Er is nu een nieuwe regel inzake belangenconflicten wanneer mensen overstappen van het directiecomité van de Nationale Bank naar de CBF of de CDV. Dat lijkt me erg nuttig en we gaan de goede richting uit met een betere samenwerking tussen de Nationale Bank, de CBF en de CDV. De evolutie bestaat ook in andere landen en ik pleit op Europees vlak ook voor een gedeeltelijke rol van de Europese Centrale Bank in het prudentiële toezicht. Zowel op macro- als microniveau bestaat dit toezicht al, maar een goede samenwerking tussen de verschillende instellingen is zeer belangrijk.

Aan de heer Van Quickenborne wil ik zeggen dat er verschillende evoluties zijn inzake het misbruik van voorkennis. Zijn amendement bij artikel 25 betreft de administratieve procedure. Er is echter ook artikel 40, dat de

M. Guy Moens (SP.A). – *Je voudrais revenir un instant sur le délit d'initié évoqué par M. Van Quickenborne. Comme indiqué dans le rapport, la ministre aussi admet que dans le cas de l'utilisation d'informations privilégiées, il faut une intention pour pouvoir parler de délit. Mais cela reste un problème parce que l'utilisation d'informations privilégiées lors d'une transaction est très difficile à prouver. Faut-il maintenir le terme « utilisation » ? On renvoie aux considérants de la directive selon lesquels lorsqu'une transaction a lieu en faveur de la personne qui dispose d'informations privilégiées, leur utilisation peut être considérée comme prouvées. Peut-être devons-nous plutôt envisager une présomption réversible. Lorsqu'il y a une transaction au profit de l'initié, on présume qu'il a utilisé ses informations privilégiées. L'intéressé peut bien entendu toujours prouver que ce n'est pas le cas et qu'il y a une pure coïncidence. Il peut alors être excusé.*

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *Comme l'a expliqué M. Van Quickenborne, les projets sont un premier pas mais un pas important. Ils constituent la base sur laquelle nous pourrions continuer à construire, à partir de maintenant jusqu'au 30 juin 2003, et peut-être nous irons-nous vers une véritable fusion de la CBF et de l'OCA. Le chemin à parcourir est cependant encore long. Peut-être est-il nécessaire que la Chambre et le Sénat nouent davantage de contacts avec le monde des banques et des assureurs afin de voir s'il est utile de mettre en place un tel contrôle et une telle fusion. Je plaide en tous cas pour que les choses évoluent dans ce sens.*

J'ai déjà largement répondu en commissions de la Chambre et du Sénat aux questions relatives à la Banque nationale de Belgique. Il y a désormais une nouvelle règle en matière de conflits d'intérêt lorsque des personnes passent du comité de direction de la Banque nationale à la CBF ou à l'OCA. Cela me semble particulièrement utile et une meilleure collaboration entre la BNB, la CBF et l'OCA est une bonne chose. Cette évolution existe aussi dans d'autres pays et je plaide pour que la Banque centrale européenne participe au contrôle prudentiel. Ce contrôle existe déjà tant au niveau macro-économique qu'au niveau micro-économique mais une bonne collaboration entre les différentes institutions est très importante.

Je voudrais dire à M. Van Quickenborne qu'il existe différentes évolutions en matière de délit d'initié. Son amendement à l'article 25 concerne la procédure administrative. Mais il y a aussi l'article 40 qui rend la procédure pénale sensiblement plus stricte. Nous avons accepté de nombreuses propositions du président de la CBF à

strafprocedure aanzienlijk strenger maakt. Hierover hebben we heel wat voorstellen van de voorzitter van de CBF aanvaard.

Verder handelt ook artikel 137 over het misbruik van voorkennis, dat de uitzondering voor holdings afschaft die vervat was in de wet van 4 december 1990. Voortaan geldt voor de holdings dezelfde regeling als voor andere ondernemingen.

Persoonlijk wil ik nog verder discussiëren en zoeken naar de juiste vertaling en de correcte terminologie voor het gebruik van de administratieve en strafprocedure voor misbruik van voorkennis. Toch kunnen we voorlopig voortgaan met de huidige tekst en onmiddellijk na het zomerreces het debat hervatten, mogelijk met nieuwe hoorzittingen, bijvoorbeeld met de voorzitter van de CBF en van andere instellingen. Ik ben alleszins bereid een nieuwe wetsvoorstel in overweging te nemen, in samenwerking met personen die met deze problematiek belast zijn. Waarom zouden we bijvoorbeeld over de strafprocedure geen hoorzitting organiseren met mensen uit de parketten?

Ik heb aan de commissies van Kamer en Senaat voorgesteld om zich na de vakantie met het volgende bezig te houden.

Wanneer de nieuwe overheid wordt ingesteld die ermee belast is de verschillende instanties te doen samenwerken, moeten wij de verhouding tussen die overheid en de verschillende organen voor de prudentiële controle en het Parlement organiseren. Het zou normaal zijn, zoals we dat bijvoorbeeld reeds voor de gouverneur van de Nationale Bank doen, geregeld hoorzittingen te plannen met de verantwoordelijken van de toezichtsorganen van de financiële instellingen.

Op bijzondere punten zoals dit moeten wij de mogelijkheid hebben een debat te voeren over de keuze ofwel bij de bestaande bepalingen te blijven ofwel die te verbeteren. Dat moet op contradictoire wijze gebeuren met de vertegenwoordigers van de toezichtsorganen en van de gerechtelijke overheden die met bepaalde vervolgingen belast zijn.

U zult hebben gemerkt dat in het tweede ontwerp bepaalde regeringsleden een aantal bevoegdheden afstaan zonder dat het Parlement daarvoor moet tussenkomen. Het is raadzaam dat beroepen tegen beslissingen van bijvoorbeeld de bankcommissie of de Controledienst voor de Verzekeringen bij het Hof van Beroep te Brussel of bij de Raad van State worden ingesteld en niet langer bij de ministers die het administratief toezicht over die instellingen uitoefenen. Die achterhaalde bepalingen moeten worden aangepast aan de evolutie van de rechtspraak en van de prudentiële controle.

Ik dank al degenen die aan het debat in commissie en plenaire vergadering hebben deelgenomen. Op sommige aspecten van deze hervorming zullen we moeten terugkomen, met name, hoop ik, op de fusie van de CBF en de CDV.

– De algemene bespreking is gesloten.

ce sujet.

Par ailleurs l'article 137 relatif au délit d'initié supprime l'exception pour les holdings qui était contenue dans la loi du 4 décembre 1990. Désormais, la même réglementation s'applique à toutes les entreprises.

Personnellement, je voudrais poursuivre la discussion et rechercher la traduction et la terminologie correctes pour l'utilisation de la procédure administrative et pénale à l'encontre du délit d'initié. En attendant, nous pouvons utiliser le texte actuel et reprendre le débat immédiatement après les vacances, éventuellement avec de nouvelles auditions, par exemple de représentants de la CBF et d'autres institutions. Je suis de toute façon disposé à prendre en considération une nouvelle proposition de loi, en collaboration avec les personnes chargées de cette question. Pourquoi n'organiserions-nous par exemple pas des auditions sur la procédure pénale avec des représentants des parquets ?

J'ai proposé aux commissions de la Chambre et du Sénat de s'atteler dès la rentrée aux tâches suivantes :

D'abord, lorsque nous installerons la nouvelle autorité chargée de faire collaborer les différentes instances, nous devrions organiser la manière dont cette autorité et les différentes instances de contrôle prudentiel seront en relation avec le Parlement. Il serait normal, comme nous le faisons déjà pour le gouverneur de la Banque nationale, par exemple, de prévoir des auditions régulières des responsables des autorités de surveillance des institutions financières.

Ensuite, sur des points particuliers comme celui-ci, nous devons avoir la possibilité d'ouvrir un débat qui nous permettra soit d'en rester aux dispositions retenues aujourd'hui, soit de les améliorer. Je voudrais que cela se fasse de manière contradictoire, avec des représentants des autorités de contrôle, mais aussi des autorités judiciaires qui sont en charge d'un certain nombre de poursuites.

Pour le reste, une fois n'est pas coutume, vous aurez constaté que, dans le deuxième projet, des membres du gouvernement décident d'abandonner un certain nombre de compétences, sans que le Parlement doive le faire. Il me semble judicieux qu'en matière de recours contre les décisions d'un certain nombre d'instances, comme la Commission bancaire ou l'Office de contrôle des assurances, les recours soient directement judiciaires, devant la Cour d'appel de Bruxelles ou, administrativement, devant le Conseil d'État, mais plus devant les ministres qui exercent la tutelle sur ces institutions. Ces dispositions désuètes doivent être adaptées à l'évolution de la jurisprudence et à l'évolution générale en matière de contrôle prudentiel.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont pris part à ce débat, en commission comme en séance plénière. Nous devons revenir sur certains aspects de cette réforme, notamment, je l'espère, sur l'aspect qui concerne la fusion de la CBF et de l'OCA.

– La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1241) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1842/6)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van ... betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen (Stuk 2-1242)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1843/4.)

- De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (Stuk 2-1235)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Laloy voor een mondeling verslag.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS), rapporteur. – De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998, besproken tijdens haar vergadering van 17 juli 2002.

Tijdens de algemene bespreking merkte de heer Roelants du Vivier op dat het Verdrag in juni 1998 werd ondertekend en dat de ratificatieprocedure in België dus blijkbaar langer duurt dan elders.

Dit belangrijke Verdrag over het milieu werd reeds geratificeerd door 22 andere landen. De spreker merkt ook op

Discussion des articles du projet de loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1241) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1842/6)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du ... relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales (Doc. 2-1242)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1843/4.)

- Les articles 1^{er} à 11 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux Annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 (Doc. 2-1235)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Laloy pour un rapport oral.

Mme Marie-José Laloy (PS), rapporteuse. – La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné le projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux Annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998, lors de sa réunion du 17 juillet 2002.

Au cours de la discussion générale, M. Roelants du Vivier constate que la Convention avait été signée en juin 1998 et que le processus de ratification semblait donc être plus lent en Belgique qu'ailleurs.

Or, cette très importante Convention sur l'environnement a déjà été ratifiée par 22 autres pays. L'intervenante note également qu'elle est entrée en vigueur, depuis sa ratification

dat het Verdrag, sinds de ratificatie ervan, in werking is getreden in 16 lidstaten, in oktober 2001.

Met het oog op de eerste vergadering van de verdragspartijen in Italië, die gepland is in oktober van dit jaar, is de ratificatie van het Verdrag dringend, te meer daar het gaat om een gemengd verdrag dat ook moet worden geratificeerd door de parlementen van de gewesten en gemeenschappen. Hoe staat het daarmee?

De spreker vraagt ook waarom het advies van de Raad van State over artikel 2 niet werd gevolgd.

Tot slot had de spreker ook graag verduidelijking over de rol van het netwerk, de zogenaamde 'Experts van Aarhus'.

De voorzitter vraagt dat het antwoord op die laatste vraag aan de commissieleden wordt toegezonden.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat het Waalse Gewest het Verdrag reeds geratificeerd heeft. Het Vlaamse en het Brusselse Parlement zullen dit begin september doen.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken merkt op dat, op voorstel van de Raad van State, artikel 2 werd aangevuld met een tweede paragraaf die verwijst naar de amendementen op de Bijlagen bij het Verdrag.

De artikelen 1 en 2, evenals wetsontwerp in zijn geheel, werden eenparig aangenomen door de acht aanwezige leden.

Er werd vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor haar mondeling verslag in de plenaire vergadering.

Uit mijn persoonlijke naam vestig ik de aandacht op het probleem van de rol van de experts. Er werd hun blijkbaar een mandaat verleend in juni 2000. Wij wensen dus echt zo vlug mogelijk geïnformeerd te worden over de opdracht die hun werd toevertrouwd en over het werk dat sindsdien is uitgevoerd.

Hebben de experts zich beperkt tot de opstelling van de toelichting bij dit ontwerp? Hebben ze concretere plannen in verband met de uitvoering van het Verdrag, meer bepaald in verband met de relaties met de andere lidstaten? Wij zouden die documenten graag zo vlug mogelijk krijgen.

Mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – *Ik dank mevrouw Laloy voor haar presentatie van dit ontwerp. Dit verdrag is één van de belangrijkste inzake internationaal milieubeleid. Het garandeert de toegang van het publiek tot elke nuttige informatie, met name over belangrijke projecten, en de mogelijkheid in rechte op te treden.*

Voor de concrete uitvoering werk ik samen met het departement van Buitenlandse Zaken, aangezien dit bevoegd is voor de ratificatie van de verdragen. Daarom kan ik niet antwoorden op de vraag over de experts. Ik zal informatie inwinnen en u de inlichtingen bezorgen.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Het onderwerp werd reeds in de commissie aangesneden. De minister van Buitenlandse Zaken zal een uitvoerig schriftelijk*

par 16 membres, en octobre 2001.

En vue de la première réunion des parties en Italie, prévue en octobre prochain, la ratification devient urgente d'autant plus qu'il s'agit d'un traité mixte devant également être ratifié par les parlements des entités fédérées. Où en est-on à ce niveau ?

L'intervenant demande aussi pourquoi l'avis du Conseil d'État concernant l'article 2 n'avait pas été retenu.

Finalement, l'orateur aurait aussi souhaité recevoir des précisions quant au rôle du réseau dit des « Experts d'Aarhus ».

Le président demande que la réponse à cette dernière question soit envoyée aux membres de la commission.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères déclare que la Région wallonne a déjà ratifié la Convention. Les parlements flamand et bruxellois le feront début septembre.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères note que, sur suggestion du Conseil d'État, l'article 2 a été complété par un deuxième paragraphe se rapportant aux amendements aux Annexes de la Convention.

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des huit membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral en séance plénière.

À titre personnel, je voudrais insister tout particulièrement sur la question relative au rôle des experts. Apparemment, mandat leur a été donné au mois de juin 2000. Donc, nous souhaiterions vraiment être informés le plus rapidement possible de la mission qui leur a été confiée et du travail qui a été réalisé depuis.

Ces experts se sont-ils contentés de rédiger l'exposé des motifs de ce projet ? Ont-ils des projets plus particuliers en ce qui concerne la mise en œuvre de la Convention, notamment dans les relations avec les autres entités ? Nous souhaiterions pouvoir disposer de ces documents le plus rapidement possible, j'insiste.

Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – Je remercie Mme Laloy de la présentation de ce projet. Cette convention est l'une des plus importantes sur le plan de la politique environnementale internationale puisqu'elle garantit à la fois l'accès du public à toute information utile, notamment concernant des projets importants, et la possibilité d'ester en justice.

En ce qui concerne l'exécution concrète, je travaille en coordination avec le département des Affaires étrangères, étant donné que la ratification des conventions relève de sa responsabilité. C'est la raison pour laquelle je ne suis pas en mesure de répondre à la question relative aux experts. Je ne manquerai pas de m'informer et je m'engage à vous communiquer les renseignements obtenus.

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – Le ministre des Affaires étrangères répondra de façon détaillée, mais par

antwoord over de experts toesturen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 2-1235/1.)

– **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en het Koninkrijk Saudi-Arabië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Jeddah op 22 april 2001 (Stuk 2-1190)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Devolder voor een mondeling verslag.

De heer Jacques Devolder (VLD), rapporteur. – De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 17 juli 2002. De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp in zijn geheel zijn zonder verdere bespreking aangenomen met acht stemmen bij twee onthoudingen. Er werd vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 2-1190/1.)

– **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Timmermans, met opdracht in het buitenland, en de heer Vandenbroeke, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

écrit, à la question relative au travail des experts.

Le sujet a déjà été évoqué en commission, mais comme il a à nouveau été soulevé en séance plénière, je confirme qu'une réponse écrite détaillée sur la problématique du réseau d'experts mis en place est en cours d'élaboration.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 2-1235/1.)

– **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Royaume d'Arabie Saoudite concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Djeddah le 22 avril 2001 (Doc. 2-1190)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Devolder pour un rapport oral.

M. Jacques Devolder (VLD), rapporteur. – *La commission a examiné ce projet de loi lors de sa réunion du 17 juillet 2002. Les articles 1 et 2 ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés sans observation par huit voix, deux membres s'étant abstenus. Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral en séance plénière.*

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 2-1190/1.)

– **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 11 h 50.)

Excusés

M. Timmermans, en mission à l'étranger, et M. Vandenbroeke, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**